

ՐԱՏԵԻԽՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 1, January 1, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 1, Յունվար 1, 1927

ՐԱՏԵԻԽՄԱ

Ազատեմէ պէյան էթտիյիմիզ իւզրէ Բահ-նիւմայա 100 տօլար իանէ էտէն Ֆէրտլէր եա քիլիսէլէր անըն պիր հաֆթալըզ նէշրինի թէէ-մին էտէրլէր: Բահնիւմանըն խրտմէթինի թազ տիր էտէն տօսթլարըն պու պապտա անը զիքը էթմէլէրի թէմէննի էտիրի:

Պու հաֆթա Բահնիւմա Վեր. Ս. Տէվիր-եան (Փաստտինա) թարաֆընտան իհտա օլու-նուր:

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՐԱՀՆԻԻՄԱՆԸՆ ԹԵՇԷՔԻԻԻԻԻ

Գարիունըմըզըն սալ ը ճէտիտինի թէպրիք էտէր իզ:

Բահնիւմա պու 1927 սէնէսինին իպթիտա-սընտա գարիյուն ը քիրամլա միւլադաթընը տէ-վամա մուվաֆֆադ օլտըզը իչին ճիտտէն մէմ-նուն վէ մահգուզ տըր: 1926նըն սօնունա տօղ-րու Բահնիւմանըն մալլիյէճէ ահվալը անըն սէ-նէ սօնունատէք տէվամ էտէպլիյէճէյինէ տաիր պիզտէ շիւպհէլէր ույանտըրմըզ իտի իսէ տէ պազը տօսթլարըն սէխալէթքեարանէ թէշվիզ-լէրի նէթիճէսինտէ հէմ սէնէյի պիթիւրէպիւմիշ իզ հէմ տէ 1927յի իւմիտ իլէ պաշլամադտա իզ:

Նիչէ տօսթլար Բահնիւմանըն մուհաճիր պիրատէրլէրիմիզ արասընտա կէօրտիւյիւ խըտ

մէթի թազտիր էտէրէք անըն տէվամընը արզու վէ պիզի պիլ Ֆիւիլ թէշվիզ էյլէմիշ տիր: Պունըն իչին պու տօսթլարա գարիունըմըզ վէ պիզիմ թարաֆընտան թէշէքիւրաթմըզը պէյան էտէրիզ: Ոոսունա ճիւմլէ արթիյէլէրին Մէնպալը օլանա քէնտինին վաաֆա կէլմէզ իհ-սանլարը իչին շիւքը էտէր իզ:

Պու սէնէ տախի Բահնիւմանըն ապօնէ պէ-տէլի Ամէրիգատա պուլունանլար իչին սէնէվի պէշ տօլար, վէ տիկէր տիյարլարտաքի Մու-հաճիր պիրատէրլէրիմիզ իչին իւշ տօլար օ-լաճադ տըր:

Պիզ էմին իզ քի պու տիյարտա տահա Բահ-նիւմայա ապօնէ օլմայան նիչէ Թըքախօս պի-րատէրլէր վէ հէմշիւրէլէր վար տըր քի անլէր տէ Բահնիւմայը օգուսալար վէ էլան օգույան-լար տիկէրլէրինտէն ալըպ օգույաճադ եէրտէ պէտէլինի վէտէրէք անա ապօնէ հազըլսալար Բահնիւմայը պիլ Ֆիւիլ թէշվիզ էյլէմիշ օլա-ճադլար տըր:

Վէ նիչէլէր տիկէր մէմլէքէթլէրտէ պու-լունան տօսթլարը իչին իւշէր տօլար թէտիյէ էտէրէք անլէրի ապօնէ եազտըրսալար հէմ օլ տօսթլարընա կիւզէլ պիր հէտիյէ կէօնտէրմիշ օլտըլար հէմ տէ Բահնիւմայը թէշվիզ էթմիշ օլտըլար: Շիւմտի Բահնիւմանըն ապօնէլէրինին սայըսը 1200տէն պիր ազ զիյատէ տիր. պու սէ-նէ անը 2000է եէթիշտիրէմէ՞զ մի իզ:

Պու պապտա տօսթլարըն հիւմէթինի թա-լէպ էտէր իզ:

Պաշգա պիր սըրատա զիքը էթտիյիմիզ մի-սիլիւ Բահնիւմայը թապ ու նէշը էտէպիւմէմիզ իչին ապօնէլէրտէն ալտըզըմըզտան ֆազլա օ-

լարադ հէր հաֆթա 100 տօլարա իհթիյաճըմըդ վար տըր: Պինաէն ալէյհ Բահնիւմայա հէր 100 տօլար կէօնտէրէն ֆէրտ եա ճէմաաթ Բահնիւմանըն պիր հաֆթալըդ նէշրինի դարիյունա իհտա էյլէմիշ օլուր: Պու սէնէ քիմլէր Բահնիւմայա պու թարիւլէ մուպէնէթ էտէճէքլէր տիր:

ԵՆՆԻ ՍԵՆԵ, ԵՆՆԻ ԳՈՒՎՎԵԹ

Պու կիւն 1926տան 1927յէ գատէմ պաստըդ: Պիր սէնէյի տահա էսքիթտիք վէ եէնի պիր սէնէյէ պաշլատըդ: Եէնի պիր սէնէ, լաքին պիղիմ իչիւն էսքիտէն ֆարգը նէ:

Էսիրլէրիմիդ հալա կէրի տէօնմէմիշ, դարիպլէրիմիդ էլան րահաթ պիր վաթան պուլամամը: Մուհաճիրլէրիմիդ հիճրէթին ֆիղիդի վէ մանէվի ուզուպէթլէրինտէն, — ֆազը ք հալ, միւզայազա, իլլէթ վէ էօլիւմտէն — հալա եազայը գուրթարամամը, պէրաքս էսքիլէր իւղէրինէ եէնիլէր տէ գամմ օլունմուշ: Հաթթա պիղիմ քէնտի արամըզտա իթթիհատ վէ ահէնկ, խալիս պիրատէրլիք վէ հիւսն ի րիդա հիւքմրան օլամամը:

Թարիսճէ եէնի սէնէտէ իդ, լաքին հալըմըդ էսքի սէնէ ահվալը: Հալա էթրաֆըմըդ սարան դարա պուլըթլար տէֆ ու իզալէ էտիլմէմիշ ու ֆուզտա սապահ երլտըդը եախօտ շաֆազըն իշարէթլէրի տահա կէօրիւլմէյօր: Զանն էտէրսին պունտա տա շու կէշմիշ էսքի սէնէլէրի թէք րար եաշայաճաղըդ:

Լաքին պաշլա պիր ճիհէթ վար տըր քի աւնըն իլէ պու սէնէյի եէնիլէշտիրէ պիլիլ իդ: Հայաթըմըդըն պիր տէ կէօրիւնմէդ թարաֆը վար տըր: Շու կէօրիւնէն առէմ զէվալ պուլուրքէն, օ՝ նէմա պուլապիլիլ: պու քէտէր չէքէրքէն, օ՝ սէֆա էտէպիլիլ: պունուն էօլմէսի իլէ, օ՝ գըլամ էտէպիլիլ: Պու ֆարգըն սըրըր իսէ շուրատա տըր քի, պիղ իքի հայաթ եաշայապիլիլ իդ, պիրինին գուվլէթինի մատտի ալէմտէն վէ սէֆասընը ճէսէտտէն վէ նիշանկեհաշընը հայվանիտէն ալըրըդ: Տիկէր հայաթըմըդ ճիհանըն մէնպալընա օլան ալազամըզա մէրպուլ տըր: Անը կէօրիւլ իդ, անըն իլէ վէ աւնըն իչիւն եաշարըդ, Օ պիղէ թէպէսսիւմ էտէր, պիղ անա ճէվապ վէրիլ իդ: Օ պիղէ իշ վէ գըլամէթ վէրիլ վէ պիղ կիւնլէրիմիդ վէ իշլէրիմիդէ կէօրէ անտէն գուվլէթ ալըրըդ: Վէ պու հայաթ տաիմա թազէլէնէն, թէրազգը էտէն պիր հայաթ տըր:

Իշթէ սէնէլէրի հազիզաթէն եէնիլէշտիրէն ունսուր պու տըր:

Պէն պու սէնէ պաշլընտա կէչէն սէնէնինքինտէն զիյատէ սէրվէթէ մալիք օլմուշ օլապիլիլ իմ: լաքին էկէր պու սէրվէթ իսթիզամէթ իմին պէտէլի իսէ, եանի տիկէրլէրին հազգընը զասպ էտէրէք օ սէրվէթէ մալիք օլտըմ իսէ, պէն պու կիւն հազիզաթէն տահա ֆազիլ պիր առէմ իմ:

Պու սէնէ պաշլընտա պէնի պիր չօգ տօսթլար իհաթէ էթմիշ օլտըդը իչիւն պէն պէնի մէսուտ վէ պախթիյար սայըյօր իսէմ, լաքին էկէր պու տօսթլուզլարը լիյազաթ ք դաթիյէմի գուրպան էտէրէք դազանմը իսէմ, պու կիւն պէն տահա զիյատէ պիշարէ վէ էտնա առէմ իմ:

Պու կիւն սէնէյի եէնիլէմէք պիղիմ էլիմիդտէ տիր: Բուհումըդը էյի վէ եէնի դարարլարլա պու տաիմա թազէլէնէն մէնպաա եանի Ալլահ րապթ էտէրսէք, տէրունիմիդտէ իսթիլարլանմայան, էսքիմէյէն հայաթը թէշլիք էտէր իսէք, պու սէնէ պիղիմ իչիւն հազիզաթէն եէնի սէնէ օլուր: Պու 1927 պիղի պէօյիւք վատլարլար իսթիզալ էտէր վէ օլ վատլարընը մուլթազա իճրա էտէր: «Բապալա իթիմատ էտէնլէրին գուվլէթի թազէլէնիլ»:

Յ. Գ. Գ.

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՀԻԻՔԻԻՄԻԹԻ

Կուսակցական ղազէթալարտա կէօրիւլէն միւճահէտէլէր պաշլընա շու պիր մէսէլէ էթրաֆընտա տէօնմէքտէ տիր: — Կուսակցութիւն լէրտէն պիրիսի հէր ֆուրսաթտան իսթիֆատէ էտէրէք Խորհրդային Կառավարութիւնը մուսխէզէ էթմէքտէ տիր: Անըն վէ ալէլումու Սովիէթ հիւքիւմէթինին հէր պիր զաիֆ ուզթասընը մէյտանա չըզարըպ էֆքեար ք ումուլիյէյի օլ իտարէ ալէյհինտէ թահրիք էթմէքտէ տիր: Տիկէր պիր կուսակցութիւն տէ այնի տէրէճէ իհթիմամլէ Հայաստան հիւքիւմէթինիլ թարաֆընը թութուպ անը հէր ֆուրսաթլա սէնա էթմէքտէ տիր: Հաթթա պաղըլար մուհաճէրէթտէ պուլունան Հայլար արասընտա Սօվիէթ իտարէնին փրօփականտա մէմուրլարը կիպի իշլէյօրլար: Եունանիսթանտա եախօտ ֆըրանսատա օլ իտարէնին սէնէ պաշլ զիյնէթլէրինի եաիւպ անը ալըրլաճազտա պուլունույօրլար:

Պիղէ կէօրիւնիւր քի պու իքի մէսլէք տէ վազթսըզ վէ լուզուսուզ տըր վէ զազէթալարըմըզտա պու ճիհէթլէ սարֆ օլունան էմէքլէր վէ ճէրէյան էտէն միւճատէլէլէր մազուլ օլմատըզտան մատա խայրլը պիր մազսէտէ խըտմէթ էթմէյօր, անճազ արատա միւնազաա վէ խուսուճէթ րուհը պէսլէնիլիյօր:

Մուհաճէրէթտէ էքմէք տէրտինէ տիւշմիւշ օլուպ մէվճուտիյէթ չապասընտա պուլունան պիշարէ պիր էհալիյէ Րուսիանըն Սօվիյէթ իտարէսի մազուլ մը տէյիլ մի, մուֆիտ մի մուզիրր մի, նէ՞ լուզումը վար: Էօյլէ մէսէլէլէր հազընտա ումուճի մալիւմաթտան Փազլա օլարազ պիր տէ աճը միւճատէլէլէ կիրմէքլիյին անլէրէ նէ Փաիտէսի վար: Հայաստան հիւքիւմէթի Րուսիանըն պիր գըսմը մազամընտա տէվամ էտիյօր: Պազալըմ պու նէրէտէ գարար գըլաճազ: Անըն թէշքիլիտէ վէ իտարէսիտէ պիր հիսսէմիզ եօզ տըր: Անը մուսխէզէ եա անը միւտաֆաա էթմէք պիղիմ իշիմիզ տէյիլ տիր: Օլ պապտէ էֆքեար պէյան էթմէքտէն պիղիքիմսէ մէն էտէմէզ, լաքին անը պիղիմ արամըզտա գըզըն միւճատէլէ վէ հաթթա ատապէթ մատտէսի եաիմազ ճաիզ տէյիլ տիր:

Պու կիւն պիղիմ վազիֆէմիզ պու կիւնքի տէրտէրիմիզ տէվա պուլմազ տըր: Պիղ Հայաստանըն տաիլի իտարէսիտէ միւտախէլէ էտէմէլիզ, միւսթապէլտէ օ աճկալս պիր Հայաստան մը օլաճազ, եօգսա շիմտիքի օթօնօմիսիմի տէ մի զալ էտէճէք, պու մէսէլէլէրին հալը պիղիմ պու կիւնքի իճրաաթմըզա մէրպուլ տէյիլ տիր: Պու կիւն պիղիմ վազիֆէմիզ շու փէրաքէնթէ հալտա քէնտի մէվճուտիյէթիմիզի հըֆզ էթմէք, մօրալըմըզ եանի մանէվի սէպաթմըզը եիւքսէք սազլամազ, արամըզտա իթթիհատը թէէմին էթմէք, էյի հալտա պուլունանլար տիւշկիւնլէրէ եարտըմ էթմէք, պունյար տըր իշիմիզ:

Պու եազընլարտա կուսակցուլիւնլէրին պիրինին մէրքէզի իտարէսիտէն պիր թալիմաթ վէրիմիշ քի, տիկէլէր իլէ օլան ճիւմլէ միւճատէլէ մէսէլէլէրինի պիր թարաֆա գօյուպ Հայաստանըն աղտեալլարընա միւթթէֆիզէն մուսալէնէթ էթսիլէր: Նիշիւն պունը հէր տաիրէյէ վէ հէր վազթա թաթպըզ էթմէյօրլար: Նիշիւն տէյէմէյօրլար, «Պիղ կուսակցական ճիւմլէ մէսէլէլէրիմիզի պիր թարաֆա գօյուպ, տիկէր միլլէթտաշլարըմըզա միւթ-

թէֆիզէն վէ ահէնկլէ իշլէյէճէլիզ:»

Սօվիյէթ հիւքիւմէթի տօղրու իշլէր, պիղ անլէրէ թէմշիյէթ վէրէճէք տէյիլ իզ: Պիղ քէնտի հալիմիզի տիւշիւնէլիմ: Սօվիյէթ հիւքիւմէթի էյի իշլէյօր իսէ, անը արամըզտա փրօփա կանտա էթմէյէ տէ լուզում եօզ տըր: Պիղիմ տէրտիմիզ պիղէ եէթէր: Վէ էկէր պիր եօլ իլէ Հայաստանտաքի պիրատէլլէրիմիզէ մուսալէնէթ էտէպիլիւր պիր հալտա պուլունուր իսէք առա տա հազըր պուլունմալըլըզ:

Պիղիմ էֆքեարըմըզա պու կիւն Հայաստանտա եէնի շէհըլէր եաիլըպ օրալարա հիճրէթ էթմէքլիյին տէ վազթը տէյիլ տիր: Օլ տըղըմըզ եէրլէրտէ օրալարըն էհալիսինէ վէ հիւքիւմէթինէ սատըզ պուլունարազ եաշամազա չալըշմալըլըզ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԵՆՆԻ ԵՆՄԼԻՔ

Ծնունդ սապահը իտի:

Դէմըլէրտէն պիրինէ կիթմէք իւզրէ էրքէն թէնհա եօլլարտան եալընըզա եիւրիւմէքտէ իտիմ:

Ուզազտան, Դէմըն գէվալը պարազա վէ չատըրլարը իւզէրինէ եալըլան ինճէ պիր սիս իշլիտէն՝ էրմէնի քիլիսէլէրինին չան սէսլէրի հիւզնէնկիզ պիր սուրէթտէ եանգօ վէրմէքտէ իտիլէր:

Օ ըփրանմը տէմիր փարչալարը՝ չէքիճլէրին սօնու կէլմէզ տարպէլէրի ալթընտա՝ թաիլիպ էտիլմիշ եիւզլէրճէ քիլիսէ, վէ սիւքիւթէ հիւքմ էտիլմիշ պի հիսապ չան գուլէլէրի իշլիւն ատէթա Փիղան էյլէմէքտէ իտիլէր:

Դուլիպէճիքլէր՝ տէնէքէ վէ մուշամպա թա վանլար ալթընտա՝ տէհըլէրին տէվամի սայ ու էմէք վէ գան թէրիյլէ պինա վէ իհեա էտիլմիշ մամուր օճազլարըն՝ պիրէր մէզալարը կիպի կէօրիւնմէքտէ իտիլէր:

Րիւզկեարըն խաֆիֆ պիր նէֆէսի էօնիւնտէ՝ պախթըմըզ միսիւլու էօթէ պիրի սալլանըպ տուրան փէրուշան չատըրլար՝ պիր չօգ նէսլէրին փարլազ ըիւյա վէ իւմիտլէրինին մէնֆուր քէֆինլէրի կիպի զահիր օլույօրլար իտի:

Եէր եէր եիւքսէլէն ինճէ թիւթիւն ամուտ-
լարը՝ սէնէլէրտէն պէրու էվրօփանըն խօտպին
վէ քիրլի սիյասէթի իշինտէ պօղուլան հազդ
ու հուզուզումուզուն սէտասը վէ Ֆէրեստ ու
Ֆիզանըմըզ կիպի՝ գըվրանարագ սիս իշինտէ
նիհան օլույօրլարտը:

Տիւշիւնիւյօրտում. չու էլէմ ու քէտէր վէ
սէֆալէթին իրաէ էյլէտիյի միւլէլիմ մէնզա-
րէյի՝ այնի կիւնտէ Ուրիսթիան տիւնեսանըն ու-
լու քիլիսէլէրինտէն վէրիլէն Մնունդ փէյզամ-
լարըլա նասըլ պարըշտըրմալը:

Շու չըպլագ վէ եուվասըզ գուշար կիպի
թիթրէյէն եէթիմլէրի՝ մէլէքլէրին նաղմէսիլէ
նասըլ պիւրլէշտիմէլի:

Պէօյլէ պիւր «էօլիւմ... տէրէսինի» թէվլիտ
էտէն տիւնես Թիսուսըն վէլատէթինի նէ հազդ
իլէ թէպճիլ էտէպիլիլի:

Իշթէ պու Ֆիքրէր իշինէ տալմըզ օլարագ
իլէրիլէմէքտէ իքէն քէնտիմի՝ քէմրտէն պիրագ
ուզագ թարլար իշինէ գուրուլմուշ եէտի սէ-
քիզ չատըրլարըն գարշըսընտա պուլտում:

Չատըրլարտան պիրինէ եազլաշարագ սէս
վէրտիմ: Անըն թէլիստէն գափուսու էնտիրիլիպ
ալթմըզ պէշ եաշարընտա պիր գատըն տիշարը
կէլտի: Գօնուշմաղա պաշլատըզ:

«Վալիտէ պու չատըրլար քէմրտէն նի՞ չիւն
բյրըլտըլար»:

«Իշղալ էյլէտիյիմիզ արսա սահիպինէ լա-
զըմ օլտու, թախիլիյէ էյլէտիք, հիւքիւմէթ պի-
զի մուվագգէթէն պուրայա նագլ էյլէտի»:

«Պու չատըրլարտա քի՞մ սաքին օլույօր»:

«Հէփ սէֆիլ մուհաճիլիլէր: Շօլ ուճտաքի
չատըրտա պիր սահիպսիզ կէնճ օղլան եաթը-
լօր, գէվալը վէրէմլի տիր»:

«Անա քի՞մ պագըյօր: Նասըլ կէչինիյօր»:

«Պիզ պագըյօրուզ: Միլլէթին եէթիմլէրի
պիզիմ տիր»:

«Պու չատըրտա սէնի՞ն մի տիր»:

«Ույր: Պուրատա իքի կէնճ տուլլար վար,
իքիսիտէ աղըր խասթա, իքիսիտէ պէօյիւք խա-
նէլէրին էվլատլարը, գէնկին խանէլէրին կէլին-
լէրի, լաքին չիմտի... իշթէ՛ հալլէրի...»:

«Պունլարա՞ քիմ պագըյօր»:

Մուսինէ պաշընը եէրէ էյտի: Եիւզլէրի գը-
զարտը: Տուտագլարը պուրուլտու: «Պէ՛ն» տէ-
մէյէ հիճապսընյօրտու: Տէվամ էտիպ սօր-
սում,

«Ուսթալար էյիճէ մուհաֆաղա օլուն»

մո՛ւշ մու տըր. եաթագլարը վա՞ր մը տըր»:

«Եաթա՞գ... նէլէ՞ր սէօյլէյօրսուն էվլա-
տըմ, պիզ եաթաղը չօգտան ունութտուզ: Պիր
տէֆա էյիլիպ տէ իշէրի պագընըզ»:

Իշէրի պագտըղըմտա կէօրտիւմ քի չատը-
րըն իքի թարաֆընտա թէլիս վէ փաշալրալար
իւզէրինէ իքի իսքէլէթ քէսիլմիշ ճէսէտլէր ու-
զանմըշլար, ինլէմէքտէ իտիլէր: Սուալ էթ-
տիմ,

«Կէճէյի պու չատըրըն սէ՞ն նէրէսինտէ կէ-
չիրտին»:

«Իքի խասթալարըն արասընտա, չօլ թաշ
իւզէրինտէ»:

«Պունլար սէնին նէյի՞ն տիրլէր»:

«Միլլէթտաշըմ»:

«Սէնի՞ն քիմին վար»:

«Պիր գէման հէր շէյիմ վէ հէր քէսիմ վար
իտի, լաքին չիմտի պէն տէ պունլար կիպի սա-
հիպսիզ իմ, պիւթիւն օլանըմ չօլ եամալը, պօշ
չատըր...»:

«Նա՞սըլ եաշարսըն»:

«Հէր իշէ գօշարագ, վէ հէր թաշա պաշ վու
րարագ»:

«Պու խասթալար՞ նասըլ կէչինիլի»:

«Ալլահ... պէսլէր...»:

Պու սէօզլէրի սէօյլէր սէօյլէմէզ էօնիլիւ-
նիւ եիւզիւնէ գափայլը աճը աճը աղլամաղա
պաշլատը:

«Տէմէք վալիտէ, կիւնտիւզ իշ, կիճէ խաս-
թա պագընըլըզ, հէ՞»:

.

Եագլաշըպ իքի էլլէրինի էլիմին իշինէ ալ-
տըմ վէ սօրտում. «Վալիտէ՛, չանլարըն սէսի-
նի իշիտի՞յօրմուսուն»:

«Էվվէ՛թ»:

«Պիլի՞յօրմուսուն, պունլար նի՞ չիւն»:

«Մնունդ օլաճագ, ա՛խ, եալրում, պիզ հէր
շէյի ունութտուզ, հէ՛ր շէյի: Նէ ազլ գալտը,
նէ եիւրէք»:

«Վալիտէ՛, պու կիւն սանա. միւթտէ իշին.
տէ միւթտէ վար»:

«Նէ՞ տիր»:

«Պու կիճէ խէլասքեար Թիսուս տօղտու, վէ
լաքին եէնի պիր եէմլիֆտէ»:

«Եէնի՞, նէ՞րէտէ տիր օ»:

«Իշթէ՛, չու չատըրըն իշինտէ, չօլ իքի
խասթալարըն թամօ օրթասընտա...»:

«Մեղա՛յ, Տէ՛ր, մեղա՛յ»:

«Պիլիօրմոսուն, վալիտէ, անընդունտա—
ղընը՝ քիմ պաղլամըն տըր:»

«Սալր. քիմ:»

«Սէն, վէ շու միւսարէք էլէրին իլէ:»

«Մեղա՛յ, տէ՛ր, մեղա՛յ: Պէն պիւր կիւնահ—
քեար իմ...:»

«Օ՛խ, վալիտէ, պաղ, իւսթիւն, պաշըն,
վէ պախուսուս շու միւսարէք էլէրին թէքիւ
եէմիւք վէ Բեթլէհէմ գոգուօր:»

Էօնիւսիւնիւ երկրիւնէ պիւրիւսիւս պաշ—
լատը թէքար աղլամաղա:

Լաքին չատըրն իշինտէն պիւր զաիֆ Էօք—
սիւրիւք սէսի անը երլտըրըմ կիպի իշէրի Փըր—
լաթը:

Պէն իսէ պաշըմը էյիւս «Եէնի եէմիւք» իւ—
ղէրինէ սէմանըն լութֆ ու պէրէքէթլէրինի թա
լէս էյլէտիմ:

Քէմիէ կիրտիյիմտէ էթրաֆըմտա նէ պա—
րազա վէ նէ տէ չատըր կէօրիւօրտուս: Անճադ
միւսթէսնա նուր վէ րաիհալար իշինէ դարգ օլ—
մուշ Պէյթէլէր...: Քէմը արթըգ պէնիմ իշին
պիւր չէօլ տէյիւ, պիւր օվասիս իտի, պուշլար ի—
սէ եէնի վէ կիւզէլ պիւր եարընըն տօղուշ չանլա—
րը...:

Աթիմա

* * *

ՐԱՀՆԻԻՄԱ

Պու հիքեայէյի օգուլուստա կէօղ եաշըլա—
րընը զապթ էտէպիլէն աղ պուլունուր զանն է—
տէրիւ: Վէ տէրիւսթըր էտէլիմ քի պու պիւր րօ—
ման տէյիւ, իլլա պուշըն եազանըն հէր կիւն
րասթ կէլտիյի հազիգի վազաալարտան պիւրիսի
տիւր:

Պու հիքեայէյի օգուլուստա քէմբլէրտէ օլ
միւսիւք իլլէթ էլինտէն, վէրէմտէն, ինլէյէն—
լէրէ վէ անլէրին էթրաֆընտա անլէր իլէ պէրա—
պէր էգիյէթ չէքէնլէրէ տօղրու իշթիւրաքը հիսս
էթմէմէք միւսթիւն մի տիւր: Իշթիւրաքը հիսս
էտիպ տէ օնլարա մուսվէնէթ էլի ուզաթմամազ
միւսթիւն մի տիւր:

Պու կիւն Եունանիսթանտա վէրէմտէն է—
քիյէթ չէքէնլէր իշին խուսուսի պիւր թէրթիպէ
պէօյիւք իհթիյաճ վար տըր: Օրանըն ահվալը—
նը էյի պիլէն պիւր զաթըն եազընտա պիղէ եազ—
տըղընա կէօրէ Եունանիսթանտա պու մազսէտ
իշին պիւր գօմիթէ թէշքիլ էտիլսէ վէ օլ գօմի—
թէ էլինէ պիւր միգտար մէպլաղ գօնուլսա, պու
փարա իլէ հէր պիւր խասթա իշին խուսուսի

թէրթիպլէր եափըլապիլիւր: Աթինայա եազըն
էօյլէ քէօյլէր վար քի իւմիտիլ խասթալար
թէպտիլ ի հազա իշին օլ քէօյլէրէ կէօնտէրի—
լէպիլիւր վէ օրալարտա անլէր ալտա 20 տօլար
իլէ պարընա պիլիւրլէր վէ նիշէլէր պու եօլ իլէ
իլլէթտէն եազալը սըլըրապիլիւրլէր: Տիկէրլէր
իսէ քէմիլէրին խարիճինտէ պիւր չատըր իշինէ
ալընա պիլիւրլէր: Պաղը Փամիլիւլար վար քի
մահիյէ 10 տօլար մուսվէնէթ էտիլսէ քէնտի
խասթալարընը միւսասիպ եէրլէրէ գալտըրա—
պիլիւրլէր:

Աճէպա Բահնիւմանըն գարիյունըն արասըն—
տա եօ՞գ մը տըր էօյլէլէր քի պու կիպի փէք
իգօնօմիյալը պիւր թէրթիպի իճրայա գօյմազ
իշին թէշէպպիլստէ պուլունալար:

Պու Ծնունդ վէ պու Եէնի Սէնէ միւսասէ—
պէթիյլէ օլ եէնի «Բեթլէհէմ»տէ եէնի պիւր
«Պէյթէլէր» թէշէսիս էտիլէմէ՞զ մի:

«Սասթա իտիմ, պէնի գիյարէթ էթտինիզ»:

ՊԻՐ ՄԻԻՍԼԻՄԱՆԸՆ ՇԷՀԱՏԷԹԻ

Քրիսթիանըղը գապուլ էտէն պիւր Միւս—
լիւման չէօյլէ տէմիշ տիւր:—

Պէն Գուրանը պաշտան պաշա՞ օգուլուշըմ,
վէ պէօյիւք քիւշիւք պիւր չօք ճամիլէրտէ նա—
մազ դըմըշըմ, էն էյի Միւսլիւմանլար իլէ տէ
րէֆազաթտա պուլունումուշըմ: Սօն սէնէլէրտէ
էն էյի Քրիսթիանլար իլէ տէ մուարէֆէմ օլմուշ
տըր:

Պէնիմ Իսլամիյէթի թէրքլէ Քրիսթիանը—
ղը գապուլ էթմէմին պիւր միւսասէպէթի՝ պու
Քրիսթիանլարտա կէօրտիւյիւմ հայաթ տըր:
Անլէրին եէվմի հայաթը վէ ճինսիյէթ վէ միլլի—
յէթ Փարզընա պաղմայարազ հէր ատէմէ խըտ—
մէթ էթմէյէ հազըր օլմալարը տիգզաթըմը
ճէլլ էյլէտի: Տիկէր պիւր միւսասէպէթ Քիթապ
ը Մուզաաթսի տէվամը վէ տիգզաթը պիւր
սուրէթտէ միւլթալէա էթմէքլիյիմ օլմուշ տըր:
Պունտան եիւմի սէնէ մուզաաթսի պիւր միսիօ—
նէրին գէվճէսի օն օնիքի շայիրտէն իպարէթ
պիւր մէքթէպ աշտը, պունլար Քրիսթիան օլմա—
յան աիլէլէրին չօճուղալը իտիլէր: Պէն տէ
անլէրին արասընտա իտիմ:

Մուսլիմէ հէր սապահ սըրա իլէ էսքի վէ
եէնի Ահալարտան նազլիյէթլէր սէօյլէր վէ Մ—
գամիւրտէն վէ սաիւր գըթալարտան պիղէ կիւզէլ
այէթլէր էգպէր էթտիւրիւր իտի: Վէ պու հազի—

գաթլար նիհայէթ գալպիմտէ դանի սէմէրէլէր մէյտանա կէթիրտիլէր: Գիթապ Ե Մուգատտէս գալպիմէ սէլամէթ վէ մէսէրէթ վէ բուհումա իլհամլար վէրտի: Շիմտիյէտէք հէր նէ գէման Գիթապ Ե Մուգատտէսի օգուսամ անտէ մութլագա եէնի պիր շէյ քէշֆէ տէր իմ: Գիթապ Ե Մուգատտէսի օգուսուգճա Մէսիհին պանա եազըն օլտըղընա իմանըմ արթար: Անըն վատլարընա ինանըր Եմ: վէ ինանտըգճա անտէն պէրէքէթլէր գապուլ էտէր իմ:

Պէն Գրիսթիանլըղը թամիգ վէ թէֆթիշ էթ մէյրէք գապուլ էթմէտիմ: Վէ պու կիւն պիւլա թէրէտտիւտ տէյէպիլիւրիմ քի հէր նէ իսէմ, վէ հէր նէյէ մալիք իսէմ, կէրէք պիր մուսլիմ, կէրէք պիր միհհէնտիս, կէրէք պիր ատէմ մագամընտա հէր նէ Ֆազիլէթիմ վար իսէ անլէր իչիւն Մէսիհէ միհհէթտար Եմ: Վէ գալիէն ինանըրըմ քի տէրուհիմտէ Անըն բուհուման պէնի կէրի թութան հէր նէ վարըսա անլէրտէն տէ պէնի նիհայէթ ազատ էտէճէք տիր:

ԳԻԻԹԻ ԱԼԷՅ ՀԻՆՏԷ ՀԱՐՊ

Իթալիատա Գաթօլիք Գիլիսէսի Գիւֆր ալէյհինտէ հարպ էթմէք իչիւն գօմիթէլէր թէշքիլ էյլէմիշ տիր: Ֆէթթըրի սահիպլէրի քէնտի իշլէրի տաիրէսինտէ քիւֆրիւ եասագ էտիպ հաթթա պու գանուկա գարշը իշլէյէնլէրի իշտէն պրագմաղը թէհտիտ էտիյօրլար: Թահսինէ շայան պիր թէշէպպիւս:

Թիւրքօնին քիւֆրէ փէք միւսախտ պիր լիսան օլտըղը մալիւմ տիր: Սէօյմէք իսթէյէն էրմէնիլէր տէրհալ Թիւրքօնէյէ միւրաճէաթ էտէրլէր: Պու ճիհէթտէ Ինկիլիզճէ նիսպէթէն փէք Ֆազիլ տիր: Լաքին կէօրիւյօր Եղ քի էրմէնիլէր Ինկիլիզճէնի տէ եէմին վէ քիւֆրիւնէ եափաշ եափաշ ալըշըյօրլար: Նիշէ տէֆա գուլլանտըղլարը քէլիմէլիւրին ասլ մանասընը պիլմէյէրէք, տիկէր Ամէրիգալլար գուլլանտըղը իչիւն քէնտիլէր տախի քիւֆր վէ պէտտուս թապիրլէրինի գուլլանըյօրլար:

Գիւֆր վէ պէտտուս վէ եէմին ալէյհինտէ հարպ աշմագ էյի տիր: Թէմիգ լիսան հէր վազթ էյի տիր վէ ատէմի թէրֆի էտէր:

ՖԱՇԻՉՄ ՎԷ ՓԱՓԱ ՀԱՋՐԷԹԼԷՐԻ

Կէշէն հաթթա պիր մուսնասէպէթտէ Փափա

հազրէթլէրի Ֆաշիզմի իքի ճիհէթլէ մուսխէզէ էյլէմիշ տիր: Փափանըն իտտիասընճա Ֆաշիզմ հիւքիւմէթի քէնտի գաթընտա պիր զայէ թանըյարագ Ֆէրտլէրի անա պիր վասըթա սայմըշ վէ Մուսօլիինի ալէյհինտէքի գաստ միւսնասէպէթիլլէ Գաթօլիք քիլիսէսի ազալարը վէ բուհանի մէմուրլարը ալէյհինտէ թէշէպպիւսաթտա պուլուկմուշ տըր:

Փափանըն տիկէր պիր մուսխէզէսի շու ճիհէթտէ օլմուշ տըր, շէօյլէ քի Ֆաշիզմ իթալիա էհալիսինին 8 իլէ 18 սինի արասընտաքի շօճուգլարընըն թալիմ ու թէրպիլէսինի քէնտի էլինէ ալըպ անլէրի Ֆաշիզմ մէպտէսինէ կէօրէ փէրլէրտէ էթմէքէ Գաթօլիք շօճուգլարըն թալիմ ու թէրպիլէսինի Գիլիսէսինի էլինտէն ալմաղա թէշէպպիւս էյլէմիշ տիր:

Գաթօլիք քիլիսէ քէնտի էվլատլարընըն իլք թալիմ ու թէրպիլէսինի քէնտի եէտ ի իտարէսինտէն չըգարմագ իսթէմէյօր:

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՊԷԳԵԱՐ ՎԷՐԿԻՍԻ

Պու կիւնլէրտէ Իթալիատան եէնի պիր սէտա տահա կէլտի վէ պիւթիւն պէշէրիյէթին կէօղլէրի օ թարաֆա տօղրուլտու, չիւնքի ինսան Ֆամիլեասը տէնիլէն թէշքիլաթ իչիւն դայէթ մուհիմ պիր գանուկ վաղ էտիլտի, պէքեարլարա վէրիլի գօյմագ գանուկը:

Չանն օլուկմասըն քի պու մէսէլէ քիւլլիյէն եէնի վէ եալընըղ Իթալիայա տիտ օլան պիր մէսէլէ տիր: Պէքեարլըգ եալստ էվլէնմէմէք իլլէթի պիւթիւն մէտէնի միլլէթլէրին էօղիւնէ սիրաէթ էտիպ կիւն պէ կիւն անլէրի չիւրիւտէն պիր տէրտ տիր, լաքին չիմտիլէ գատար օլան ճէհտ վէ տիւլիւնիլլէն չարիլէրէ բաղմէն հիշ պիր միլլէթ անա պիր եօլ պուլամամըշ տըր:

Ֆրանսըղ միլլէթի պու եիւզտէն էրիլիպ զաիֆլէնիպ հէր ան տիւլմէնին ճիզմէլէրի ալթընտա էզլիմէք թէհիլքէսինտէ իքէն պէօյլէ պիր գանուկը պէքեարլար ալայը իլէ տօլու օլան մէճլիսինտէն կէշիւրէմէտի: Ինկիլթէրրա տախի չալըշտ իսէ տէ մուվաֆֆագ օլամատը, անճագ Մուսօլիինի կիպի պիր տահիլէ վէ օնուկ քի կիպի տէմիւր պիր իրատէթ պուլուկ թաթպիլէ մուվաֆֆագ օլամագ տըր:

Ասըլ մէսէլէն նէ՞ տիր, իլլէթ եւ գուսուր նէրէտէ տիր, պուռնու անլամալը իզ քի պու գա- նուն հազգընտա պիր հիւքմ վէրէլիմ :

Ինսան ճինսի պիր թաղըմ թէչքելաթլարլա թազսիմ օլունմուշ տըր քի իլք թէչքելաթա Փամիլեա իսմի վէրիլիր, անտէն սօնրա կէլիր Միլլէթ թէչքելաթը քի պիր իքինճի Փամիլեա տըր : Պուռնու տահա էօթէ կիտէրէք ումում ին սանլարը պիր շիրքէթ ի պէչէր թէչքելաթըն- տա կէօրիւր իզ : Պինաէն ալէյհ ինսան տէնիլէն հէր պիր Ֆէրտ պու թէչքելաթլարըն էվվէլա պիրինէ վէ սօնրա օլ պիրինէ ախտ օլուպ օնուն պիր ազասը տըր, հէր պիր Ֆէրտին օ թէչքել- լաթաա պիր վաղիֆէսի վար տըր քի օնուն իհ- մալ էտէրսէ եւ օնա մուխալիֆ իշլէրսէ ահէնկ պօզուլուր վէ շիրքէթին օլ պիր ազալարը անը հիւքմ էյլէր, չիւնքի ումում թէչքելաթա գար- չը պիր հազգսըղլը օլուր :

Նէ՞ տիր պիր Փամիլեանըն եախօտ միլլէթ Փամիլեանըն վաղիֆէսի :

Պուռնուն ճէվապը փէք գօլայ տըր . ախէր ճիւմլէ շիրքէթլէրտէ օլտուղու կիպի օ թէչքել- լաթըն ազալարընըն չօղալըպ տահա գուվվէթ- լի վէ տահա զէնկին օլմասընա չալըմապ տըր : Պու հասաա գարչը իշլէյէն հէր ազա օնա խաին օլուր : Եիրքէթին պիր ազասը սէրմայէնին պիր գըսմընը թէլէֆ էտէրսէ ճէգա կէօրտիլիւ կի- պի օ սէրմայէնին պիր գըսմընը թաթիլ էտիպ շիրքէթէ օլաճապ մէնֆաաթտան օնը մահրում էտէր իսէ օ տախի այնի տէրէճէտէ մէսուլ օ- լուր :

Ախէր պիր միսալ իլէ իզահ էտէլիմ : Պիր Փապրիգատա իշլէյէն պիր չօգ ալէթլէր վար, օ Փապրիգանըն Փարզըլ գըսմլարընտա վաղի- ֆէյէ գօնուլմուշ աաէմլէր վար : Պու ալէթլէր- տէն եւ պու մէմուրլարտան պիրի եւ զիյաուէ- սի քէնտինէ թախսիս օլունմուշ վաղիֆէյի իֆա էթմէզ իսէ օ Փապրիգանըն իշի նազըս օլուր . վէ օլ պիրլէրինի տէ պօզար : Պու օ թէչքելաթա գարչը պիր խըյանէթ վէ զիյան օլուր :

Փամիլեա եախօտ միլլէթ եախօտ տահա կէ նիշ ալարապ պէչէրիյէթ պաղի գալմասը ի- չիւն թէօրէմէլի վէ զիւրիյէթ մէյտանա կէթիր- մէլի տիր : Պու հէր պիր ազասընըն Փարզըլ վէ մազսէտի տիր : Պուռնու պիր թաղըմ չապալա- յըպ իֆա էտէր իքէն ախէրլէրին էօթէտէ սէյիր ճի օլմասը թէպրիյէ օլունաճապ պիր հարաքէթ տէյիլ տիր :

Իշթէ պու նօգթա ի նազարտան տըր քի Մու- սօլինի պուռնա միլլի վէ իճթիմաի պիր մէսէլէ նազարը իլէ պազըպ անըն իսլահը իչիւն հիշ տէյիլ պու գատարճըզ պիր գանուն գօյմապ տիւշիւնմիւշ տիր : Պանա էօյլէ կէլիյօր քի շիմ տիյէ գատար եախտըլը իճրաաթլար արասըն- տա պու էն մուհիմմի էն հազգըլը վէ էն կիւ- զէլի տիր : Մուսօլինի կիպի պիր գաթա մալիք օլան պիր միլլէթ իֆթիխար էյլէսին :

Իլք պազըլտա պու գանուն հազգսըզ կիպի թէլազգի օլունուր, լաքին ասլա էօյլէ տէյիլ տիր : էյէր հէր քէսի եազասընտան թուրթուպ պիր տէ գըզ եազալայըպ հայտէ պուռնուն իլէ էվլէնինիզ տէյուլ էմը էթսէ իտի պու հիւրըր- յէթէ տօգուռուր իտի, չիւնքի մուհապպէթ մէ- սէլէսինէ զօր էտիլմէզ : Լաքին էօթէտէ այնի Փամիլեանըն եւ միլլէթին պիր ազասը էվլէնիպ պիր գատընըն մէսուլիյէթին իզգէրինէ ալտըզ տան մատա, օ ճէմիյէթէ պիր գաշ տա ազա ի- լավէ էտէր իքէն պաշգատընըն հէր նէ սէպէպ ի- լէ օլուր իսէ օլսուն պու վաղիֆէյէ եան վէր- մէսի գատար հազգսըղլըզ օլամապ : Իմտի հիշ տէյիլ քէնտի փարասը իլէ պու մուգատտէս վա- զիֆէյէ եարտըմ էթմէսի էն հազգըլ պիր հա- րաքէթ օլուր, զիրա պու եօլ իլէ ալընան վէր- կիլէր մուլինսիզ գատըն վէ չօճուգլարա սարֆ օլունաճապ տըր :

Ճէմիյէթ ի պէչէրտէն պիր թէք ինսանը թէլէֆ էտէն օնուն հայաթընը քէսէն քիմսէյի իտամ տէրլէր, լաքին նէ՞ աաալէթ տիր քի այ- նի ճէմիյէթէ գամմ օլունաճապ ազալարըն մէյ- տանա կէլմէսինէ մանի օլան պիր Ֆէրտէ ճէգա եօզ տըր : Օլանը եօզ էթմէք իլէ հիշ օլտուրմա- մապ, մէվճուտը եօզ էթմէք իլէ հիշ մէվճուտ էթմէմէք արասընտա նէ՞ Փարզ վար տըր : Պէ- նիմ ճէպիմտէ օլանը իըրսըղլայան իլէ ճէպիմէ կէլէճէք փարայը մէն էտէն արասընտա նիչիւն Փարզ օլսուն, զիյան զիյան տըր . հէր նէ թարիզ իլէ օլսա օ գայ օլմուշ տըր : Պէքեար գալան հէր պիր կէնճ վազասս աաէմ էօլտիւրմէյօր, լաքին այնի Փամիլեայը, այնի ճէմիյէթի պիր չօգ ա- զալարտան մահրում էտիյօր : Պէնճէ այնի սու- րէթտէ գապահաթլը վէ մէսուլ տըր :

Խէլէսիւֆ օլունաճապ պիր հալ տըր քի թէէ- հիւլ էտէնլէր վէ զիւրիյէթ փէյտա էտէնլէր էքսէրի Փաղի թաղըմ տըր : Հէր նէ մուճիպ իլէ օլուր իսէ օլսուն պու վաղիֆէյի եալըյօր- լար, զէնկին կէնճլէր իսէ թապիաթըն վէ ճէ-

միյէթ ի պէշերին զօյտուղու գանուէլարը հիծվ
էտիպ քեօշէյի տօլաշըյօրլար: Պունլարա ճէզա
վէրէճէք պիր գանուն հալա եօզ տըր, լաքին հիշ
տէյիլ քէնտիլէրին գավլինճէ չու եիւքիւն գալ-
տըրըմասը իչիւն սէնէվի ճիւղի վէրկիլէրի ի-
լէ եարտըմ էթմէք իչիւն մըրըլտանմայա հազգ-
լարը եօզ տըր: Այնի պէքեարլարա սուալ էտէր
իսէն «էվլէթ, միլլէթ չօղալմալը, թէօրէմէլի,
թալիմլի, սաղլամ, եիւքսէք Ֆիքըրլի ատէմլէր
մէյտանա կէյմէլի» տէյու պաղըրըրլար: Փէք
ալա, պարլի մէյտանա կէյմիլլէրին իսլահ օլ-
մասը տահա սաղլամ, տահա թէքեամիլ էթմիլ
օլմասը իչիւն քէնտիլէրի տէ պիրազ պիր հիսսէ
ալմալը տըրլար:

Պէքեարլըք իլլէթի... իշթէ պէշերիյէթին
վէրէմի, միլլէթլէրին վէպասը պու տըր: Շու
մէյտան ը հարպտա, մէվճուտիյէթ իչիւն օլան
չապալալըշտա պիր թաղըմը օրտունուն գուվ-
վէթլէնմէսի, տայանմասը իչիւն վազիֆէսինի
իֆա էտէր, պիր չօղու տա սէլամէթէ չէքիլը
տուրուր իսէ պու օլ պիրլէրէ գարշը պիր խը-
յանէթտէն պաշգա նէ՞ տիր: Տիւշմէն կէլտի-
յինտէ խայինլէրի սէչիպ ալըրը՞ր մը, պիւթիւն
միլլէթի այաղլարը ալթընտա թէփէլէր, սուշ-
սուզ օլան պապալար անալար աղլար, մուզատ-
տէս վէ չէն օճաղար սէօյիլնիւր:

Յրանսա ՅՅ տէօվլէթին եարտըմը իլէ կիւճ
պէլա իքի միլիօն գուրպան վէրիպ սագաթ, եա-
րալը վէ խարապա հալտա գուրթուրու. նէ՞ սի
էքսիք իտի, իլմ, սէնայի, սէրվէթ, չէճաթ
հէփսի մէվճուտ վէ ասրլարտան պէրրու մէվ-
ճուտ իտի: Եալընըզ պու իլլէթ Յրանսայա սի-
րաէթ էթմիլ իտի, էվլէնմէմէք, թէօրէմէմէք
վէպասը քէնտիլէրի չիւրիւթմիլ իտի: Շիմտի
հալա կիճէ կիւնտիւզ օ գօրգու վէ թէհտիտ ալ-
թընտա եաշայօր, չիւնքի Ալաման էրքէյի էվ-
լէնիյօր, չիւնքի Ալաման գատընը զիւրըրիյէթ
վէրիյօր, հէմ չօզ չօզ վէրիպ էն ալասընտան
էթիլտիրիյօր: Յրանսըզ իսէ մէյվէսիլ գալը-
յօր: Մուսօլինինին գանուէնը պէքեարլարը պիր
աղաճըզ վազիֆէյէ տապէթ էթմէք տիր: «է-
ֆէնտիլէր ֆամիլեանըն օլ պիր աղալարը չա-
պալալըպ եէնի աղալար վէ սէրմայէլէր եէթիշ-
տիրիլ իքէն սիլ էլլէրինիլի պաղալըպ տուր-
մայընըզ, պիրազ տա սիլ եարտըմ էտինիլ»
տէյօր:

Պէն չայէտ պիր կիւն տիլթաթօր օլուր ի-
սէմ պէքեար տօսթլարըմ պաշլարընըն չարէսի-

նէ պաղսընլար, քէնտիլէրի պէօյլէ վէրիլ իլէ
սավուշտըրմամ... լալըզ օլտուղլարը ճէզալը
վէրիլ իմ, էն քիւչիւլիւ չէնէսի դայէթ չէվիլի,
թիթիլ, վէ սիւփիւրկէ սափընը էյի գուլլանան
պիրէր գարը իլէ էվլէնտիրիլ իմ: Նիզամի չօ-
ճուզ կէթիւրմէքտէն գաշընան գատընլարը տա
Աֆրիգայա սիւրկիւն էտէրիմ:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԻՍԱՇԵԱՆ

Ճ Ա Մ

Ճամ՝ կէյմիլտէ վէ հալ ը հաղըրտա մէտէ-
նիյէթին թէրազըսընա եարտըմ էյլէմիլ օլան
մատտէլէրտէն պիրի տիր, քի օնուն քէշֆի
տէհրլէր էվլէլ թէսատիւֆէն վուզու պուլմուշ
տըր:

Մէշհուր մուվէրիլիս Փլինինին գուլուտա-
թընա նազարէն՝ Գրիստոստան պինլէրճէ սէնէ
էվլէլ Ֆինիքէլիլէր չիմտիքի Սիւրիա սահիլէ-
րինին թիճարէթինի էլլէրինէ ալմը իտիլէր:
Պիր կիւն թիճարէթ կէմիլլէրինտէն պիրի չէ-
տիտ ֆուրթունա կանասընտա գըլըյա սիւրիւ-
լէրէք թաիֆէլէրի գարայա չըգմաղա մէճպուր
օլուր: Պունլարտան պիր գաշը սըճազ պիր չօր-
պա եափմազ էմէլլիլէ պիտիլիմիլ ուսուլտա
օճազ գուրմազ իչիւն էթրաֆա թաշ փարչալա-
րընա կէօզ կէզտիրիլլէր: Ճազաթ գուլմտան
մատա պիր չէյ պուլամատըզլարը սէպէպտէն
կէրի կէմիլէ կիտիպ՝ սաթմազ մազսէտիլլէ
կէթիւրմիլ օլտուղլարը իրի փօթաշ վէ քիւրէշ
թաշը փարչալարընը գուլլանարազ օճաղը գու-
րարլար վէ գազանը գայնատըպ թամա էթտիք-
տէն սօնրա կիճէյի օրտա կէչիլիլլէր: Սապահ-
լայըն ույանտըզլարընտա կէօրիւրլէր քի օճա-
ղըն պիր գըսմը ֆարգլը հալ քէսպ էյլէմիլ:
Պիր թարաֆտան եանմազտա օլան օտունլարըն
քիւլիւ իլէ սըճազ գուլմ վէ փօթաշ, հէրարէի
վասըլթասըլլէ եէքտիկէրինէ մէզճ օլարազ էլ-
եէվմ ճամ թապիր օլունան մատտէ մէյտանա
կէլմիլ իտի:

Ճամ օլմամը օլտա տիւնեա պու տէրէճէ
իլլէրի կիտէպիլիլ մի իտի: Ույը, չիւնքի սէ-
մավաթըն երլարըզլարընը քէշֆ վէ պիր չօյ
խասթալըզլարըն միքրօպլարընը թէչիւս էթ-
մէք իչիւն գուլլանըլան տուրպին վէ խուրտէ-
պին կիպի մուհիմ ալէթլէր իլմի թէհարրի-
յաթըն էսասընտա տուրոլլար: Ճամ օլմա-

մըչ օլսա կէօղլէրի զաիֆ օլան իւթիյարլարը-
մըչ նէ՞ կիպի պիր պէրէքէթտէն մահրում օլա-
ճաղ իտիլէր: Կիճէնին գարանլըղընը տէֆ էյլէ
յէն էլէքթրիք ըլըղընը ճամ օլմագսըղ նասը՛լ
էլէ կէշերէ պիլիւր իտիք: Էյլլէրին, մէքթէպ վէ
օֆիս պինալարընըն պինպիր փէնճէրէլէրինի
թէգեին էյլէտիքտէն մատա կիւնտիւզ կիւնէշին
ըլըղընը պիւր մանի գարանլըղ օդալարա թէվ-
զի էյլէյէն ճամըն եէրինի հա՞նկը չէֆֆաֆ մատ
տէ թութաճաղ իտի: Պէօյլէ պիր հալ վուզու-
ընտա, ըլըգսըղ վէ փէնճէրէսիզ պիր հալտէ՛
ֆապրիգալար իշլէմէքտէն տուրուպ թիճարէթ,
մէտէնիյէթ տէրհալ թէտէննիյէ եիւզ թութա-
ճաղ իտի: Տահա ֆէնասը ճամ օլմամըչ օլսա
այնէ եափըլմայզ իտի, օ վագըթ գատընլարըն
հալը նէ՞ օլաճաղ իտի: Պէօյլէճէ կէօրիւյորըզ
քի եաշատըղըմըզ աարտա ճամ հէր պիր ֆէրտին
րէֆահընա խըզմէթ էտէն մատտէլէրտէն պիրի
տիր: Օնուն իսթիմալը փէք միւթէնէվվի օլտու
ղը կիպի եափըլմասը տախի չօզ ճալիպ տիր, քի
օ պու կիւն տիւնեատա էն էսքի սէնաաթլար-
տան պիրի սայըլապիլիր:

Գատիմտէ մուհարրիպ տէվլէթլէր ֆիւ-
թիւհաթ պայրաղընը չէքիպ պաշգա տիյարլա-
րը իսթիւա էյլէտիքլէրինտէ օ տիյարըն սէնա-
աթքեար ճամճըլարընը տախի պէրապէրլէրին-
ճէ քէնտի մէմլէքէթլէրինէ կէօթիւրիւրլէր ի-
տի, քի թիճարէթլէրինէ եարտըմ օլտուն: Հալա
պու կիւն Րօմա, Վենետիկ, Աթինա վէ Սթամ-
պուլ կիպի, Էյլրօփանըն էսքի չէհրլէրինտէ պու-
լունան մէհհուր քիլիսալարըն մօզէյիք ճամ իշ-
լէրի (գատիմտէքի ուսթատլարըն էսէրլէրի)
կէօրէնլէրի հայրէթտէ պրագըյոր:

Ճիհան մուհարէպէսինտէն էվվէլ՝ ճամճը-
լըգտա Էյլրօփալըլար, խուսուսա Ալմանլար Ա-
մէրիգալըլարտան փէք իլէրիտէ իտիլէր իսէ
տէ՛ չիմտի Ամէրիգալըլար պու ճիհէթտէ տախի
չօզ մէհարէթ վէ թէրագըր կէօսթէրմիշ օլուպ,
էլան 250 միլիօն տոլար գատար պիր մէպլաղ
պու սէնաաթտա գուլլանըլմագտա տըր: Ամէ-
րիգատա ճամճըլըղըն պաշ մէրքէզի ֆիթգ-
պուրկ չէհրի տիր քի պաշգա չէհրլէր իլէ պէ-
րապէր սէնէտէ մէյտանա կէթիրտիքլէրի ճամ
թապագալարը եէտի եարտա էնինտէ պիր գու-
լագ չէքլինտէ տիւնեանըն չէվրէսինի տօլանա-
պիլիր: Էճգախանէլէր իշիւն սէնէվի եափըլան
շիշէլէրին սայըսը 25 միլիօն օլուպ՝ մէշըուպէ-
լէրտէն մատա Ամէրիգատա սարֆ օլունան սու

քեսաէլէրի 950 միլիօնը թէճալուզ էտիյոր: Ա-
տի կէզ ըլըգլարը իշիւն գուլլանըլան ճամ իշլէ-
րինի հիսապա գօյմայարագ էլէքթրիք ըլըգլա-
րը իշիւն սէնէտէ եագընէն 300 միլիօն աղլը գա-
փալը շիշէլէր (պըլպ) սարֆ օլունույոր: Փա-
տընլարըն թէգեինաթը իշիւն գուլլանըլան ճըն-
ճըզ պօնճուզ իշլէրի պիր թէլ իւզէրինէ տիւ-
զիւսէ թախմինէն Ամէրիգանըն եէօքիւն չիմէն-
տըֆէր խաթթլարը ուզունլուզունտա օլույոր:

Ճամըն եափըլմասընտա քիմիակիրլէրին
մէհարէթի թագտիրէ շայան տըր: Անլէրին սայ
ու զայրէթի սայէսինտէ տիր քի իսթէնլիէն
րէնկտէ վէ չէքլտէ ճամը ֆարզը մագստլէրէ
գուլլանապիլիյորուզ: Էվվէլճէ գիքը էթմիշ օլ-
տուղումուզ իւզրէ, ճամ՝ սօտա, քիլէճ թաշը
վէ գոմ կիպի սէրթ մատտէլէրին միւթէնա-
սըզ մըգտարտա գաթըշտըրըլարագ հէրարէթ
վասըթասըլլէ էրիմէսինտէն մէյտանա կէլէն
չէֆֆաֆ պիր մատտէ տիր: Իլմին թէրագըզ-
սըլլէ խուսուսի օճաղարտա պու մատտէլէր
իսթէնիլէն հալտէ էրիտիլտիքտէն սօնրա գա-
զանըն իշինէ ինճէ ուզուն պիր տէմիր փարչասը
միւվագի պիր թարգտա տալտըրըլըր: Ճամ գա-
զանտա իքէն փէքմէզ կիպի եոմուլագ տահա
տօղրուսու ճըվըճաղ օլտուղու սէպէպտէն պու
տէմիր փարչասը եօգարը տօղրու գալտըրըլտը-
ղընտա պէրապէրինճէ ճամը գալըն պիր թապա-
գա չէքլինտէ սիւնտիւրիւր: Պու թապագա տէր
հալ սըճաղ մաքինալար վասըթասըլլէ իսթէնի-
լէն գալընլըզլարտա տիւզէլտիլիպ ֆարզը պէօ
յիւքիւքտէ փարչալարա քէսիլիր: Ատի փէն-
ճէրէ ճամլարընըն եափըլմասընըն էն սօն ուսու-
լու պու տըր: Պէօյլէք փէնճէրէ ճամլարընըն
(փիլէյթ կլէս) եափըլմասընըն թարզը պիրագ
ֆարզը տըր: Եոմուլագ ճամ օճագտան տէր-
հալ՝ տիւզ վէ կէնիշ պիր տէմիր մասա իւզէրի-
նէ ագտարըլըր: Պիլտիյիմիզ ուսուլտա էքմէք
աշար կիպի մաքինա վասըթասըլլէ պէօյիւք
ճամ թապագալարը եափըլպ մէյտանա կէլիր:
Պունլարը փէրտահլամագ իշիւն խուսուսի սու-
րէթտէ հաղըրլանմըչ փաս թօղու գուլլանըլըր:
Պու նէվ ճամ եափըլըր իքէն արասընա պագէն
չէպէքէ հալինտէ ինճէ տէմիր թէլլէր գօնուլուր
քի ումումէն պէօյիւք օֆիս պինալարընըն
ֆարզը գըսըլլարընտա գուլլանըլըյոր: Պու
ճամըն պաշ խասսիյէթի՝ եանղըն վէ զէլզէլէ
գուհուրունտա եոմուլագտա վէ եախօտ գըրըլ-
տա պիլէ եէրինտէն տիւշմէյիպ ալէվլէրի տէօրթ
թարաֆա տաղըլմագտան մէն էթմէսի տիր:

Պու հոգթա 20 սէնէ էվէլ Պալթիմօրտաքի եան զընտա վէ Սան Ֆրանսիսկոստա գուհուր էտէն զէլէլէտէ ալէնի սուրէթտէ միւշահէտէ օլունտն :

Ճամ գաղանտա հալա էրիր իքէն իչինէ պաշ լըճա տէմիր վէ եսխոտ պազըր գարըշտըրըլա-րազ Փարգըր տէրէճէլէրտէ գըղտըրըլտըղընտա գալս ը գուղահտա կէօրիւլէն հէր պիր րէնկ սը-րա իլէ էլտէ էտիլիր :

Յ. Յ. ՄԱՐՏՕԵԱՆ

Պօսթնի

ՄԻԽԹԵՆԵՎՎԻ

ԼԱՍԹԻՔ ՄԵՍԵԼԷՍԻ

Մալիւմ տիր քի տիւնեանըն լասթիք հասը-լաթընըն տէօրթտէ իւչիւնիւ Մ. Ամէրիգա գուլ լանըյօր : Ալէլիսուսուս օթօմօպիլ իշի էն չօդ Ա-մէրիգատա տըր : Հալ պու. քի տիւնեատա հասըլ օլան լասթիքին 100տէ 95ի ինկիլթէրրա վէ Հօ-լանտա էլինտէ տիր : Ամէրիգա հէր լիպրասընա 60 սէնթ փարա վէրիպ լասթիք ալըյօր վէ քէն-տի սէնայիլինտէ գուլլանըյօր : Պու եիւզտէն սէ-նէվի 557½ միլիօն տօլար խարիճէ փարա վէ-րիյօր : Պունա պիր չարէ օլմադ իւզըէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի պիր հիյէթ եօլլայըպ տիւնեանըն հէր թարաֆընը թէֆթիւ էյլէտի քի լասթիք ա-ղաճը եէթիւշտիրէճէք պիր եէր պուլսուս : Լաս-թիք լասթթը իւթիւլա իւզէրինտէ 10 տէրէճէ արդտա պուլուսան մէմլէքէթլէրտէ եէթիւշիր : Պու հիյէթ Ֆիլիպինի, Աֆրիգա վէ Ասիայը տօ-լաշտըգտան սօնրա Աֆրիգատա Լիպերիա ճիւմ-հիւրիյէթի տէնիլէն մէմլէքէթի մուվաֆըգ պու-լուպ օրա հիւքիւմէթինտէն պիր միլիօն էյքըր եէր լասթիք աղաճը եէթիւշտիրմէյէ իմթիյազ պլմըշ տըրլար :

Լիպէրիա Աֆրիգանըն զարպ գըյըսընտա պիր եէր տիր քի Ամէրիգատա վէ տիւնեատա է-սիրլէր ազատ օլտուգտան սօնրա օնլար իչիւն օ-րայը թախսի էյլէտիլէր, էհալիսի սատէ սի-յահարտան իպարէթ օլուպ՝ հիւքիւմէթ պա-շընտա Ամէրիգատա թալիւմ օլմուշ ատէմլէր վար տըր : Մէմլէքէթին իսմի տախի Լիպէրիա եանի ազատըգ մանաորընտա տըր :

Պու սէնէ Ամէրիգալըլար օրատաքի օրման-

լարտան օն պին տէօնիւմ թէմիլլէյիպ լասթիւ աղաճը տիքմիլլէյի, ախէր 25,000 էյքըրըգ տէօրթ այրը եէրլէր տախի հազըրլանըյօր : Մէմ-լէքէթ հիյէթի ապիլէսինտէ գալմըշ օլուպ նէ եօլլար, նէ քէօրիւլէր, նէ աէ շմէնտըֆէր վար տըր : Պիր թարաֆտան եապանի օրմանլար թէ-միլլէնիր իքէն տիլէր թարաֆտան մէմլէքէթ իմար էտիւմէքտէ տիր : Շիմտի 5000 ատէմ իշ-լէյօր վէ իլէրիտէ 300 պին ատէմէ իշ օլաճազ տըր : Մէմլէքէթ տախիլինտէ օլան ըրմազլար տախի իլլէնիպ սէյր ու սէֆէրէ միւսախտ հալա գօնուլաճազ տըր :

Լիպէրիանըն չէմալ ը չարգընտա Սիրրա Լօննա տէնիլէն ինկիլիպ միւսթէմլէքէսի ճէնու-պը չարգընտա իսէ Ֆիլ Տիշի գըյըսը տէնիլէն Ֆրանսըգ արաղիսի վար տըր : Լիպէրիատան Ա-մէրիգայա ուզալըգ 4000 միլ գատար տըր քի Լիվուրփուլա օլան մէսաֆէտէն 500 միլ անճազ Փազլա տըր : Շիմտիտէն պիր չօդ միւսէնտիւ-լէր, միմարլար, գըրաաթ մէմուրլարը օրայա եօլլանըլըյօր : Ամէրիգա սէրմայէսի վէ ուճուգ Աֆրիգա ամէլէսի օրատա անայըպլար իճրա է-տէճէք վէ 5-10 սէնէ սօնրա Ամէրիգա խարիճէ միւսթաճ օլմայարազ քէնտի լասթիլինի գուլ-լանաճազ տըր :

ՄՕՐՖԻՆ ԱՏԷԹԻՆԻՆ ՇԻՖԱՍԸ

Թէպապէթ դայէթ մուհիմ պիր քէշֆիյաթ տահա իճրա էյլէմիշ տիր : Փէք չօդ կէնճէր Մօրֆին, Հէրօին, Գօգայն ալմաղը ատէթ էտիպ պիր վազըթ սօնրա օնա էսիր օլուրլար վէ պիր գաչ սաաթ պիլէ օնսուգ եաշայամաղլար : Պէօյ-լէճէ տախիմ սէրիօշ հալտա օլուպ ազլի, ախ-լազի խասսիյէթլէրի իլէ պէրապէր սըհէթլէ-րինի դայալ էտիպ էնճամ թէլէֆ օլուրլար ի-տի : Պու Մօրֆին ատէթի տէյու թանըլմըշ պիր իլլէթ տիր քի պունա հիշ պիր չարէ եօգ իտի : Պէօյլէլէր էնճամ թիմարխանէ եախօտ խուսու-սի խասթախանէլէրէ աթըլըլար վէ օրատա թէլէֆ օլուրլար իտի, քի խարիճտէ գալսալար պիր թազըմ ճինայէթլէր տախի եալմաղա մէյ-եալ տըրլար :

Պու կիւնլէրտէ Նիւ Եորքա եազըն Ուիլֆէր ատասը թիմարխանէսինտէ պունլար իւզէրինէ թէճրիւպլէր եալըլըպ Նարգօսան խմինտէ պիր իլաճ իլէ շիֆա վէրմէյէ մուվաֆֆազ օլ-տուլար : Նարգօսան 366 քիմսէ իւզէրինտէ թէճ-

ընկալեց օլունմունք քի 219ը երբեք վէ 147սի դա-
տըն իմիշ: Պու իլամ Լիփօյտ, Փրօթէյն վէ Վի-
թամին տէնիլէն մատտէլէրտէն իպարէթ իմիշ
քի էվլէլէն Օսայօտա թէճըրկալէ օլունմունք վէ
էփէյի մուվաֆֆադիյէթ հասըլ օլմունք իսէ տէ
չօգ էհէմմիյէթ վէրիմէմիշ: 1921տէ Շիզակօ
քիմիա վէ էճգա ճէմիյէթի թարաֆընտան տա-
խի թէրքիպի նամալիւմ տէյուլ ըէտտ օլունմունք,
պու տէֆա Տօգթ. Լէմպիյա վէ Տօգթ. Ֆիլնի
Նիւ Եօրք Մէտիզըլ ճուրնալտա թէճըրկալէլէ-
րինին մուվաֆֆադիյէթիին իլան էյլէտիլէր:

Մօրֆին կիպի զէհրիլէր վիճուտա կիրտի-
յինտէ ախէր սըրալարտա օլտուղու կիպի դան-
տա վէ թապիաթտա օնա դարչը գօյաճադ պիր
գուվլէթ հասըլ օլույօր: Մօրֆինի պիրտէն քէս
տիյիմիզտէ օ գուվլէթլէր աճայըպ պիր իհթի-
յաճ հասըլ էտիյօր վէ պու Եօլտա բահաթըղըզ
պաշլայօր, խասթա ույումայօր վէ տէլի հալ
քէսպ էտիյօր:

Շիմտի իսէ Նարգօսան վէրէրէք պու իհթի-
յաճ հիսս էտիլմէյօր, խասթա ույույօր վէ իշ-
թահը Եէրինէ կէլիպ գուվլէթլէնիյօր իմիշ:
Պու Եիւզտէն ազապ չէքէն ախիլէր պու սէպէպ-
տէն թէլէֆ օլան կէնճէր նէ դատար չօգ տըր:

ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐ

Նիգօսիատան

Նոյ. 11 Հինգշաբթի ագչամը սապըզ Արա-
պիսթան դրալը շէրիֆ Հիւսէյն հազրէթլէրինին
իբինճի օղլու վէ փաիթախթը Ամման օլան Ան-
զի Յորդանան հիւքիւմէթի դրալը Ապտ Ուլլահ
էֆէնտի Նիգօսիայա թէշրիֆ էտիպ՝ Գըպըլս
հիւքիւմէթի միւմաիլէյհի ըէսմէն գապուլ վէ
թազիմ էյլէտի:

Գրալ հազրէթլէրի Նոյ. 14է միւսաաթըֆ Կի-
րակի կիւնիւ Հայոց Եկեղեցիյի զիյարէթ էտէ-
րէք մէքթէպին սալօնընտա Հիճազ մարչը իլէ
գապուլ վէ լազըմ օլան իհթիրամաթ իֆա էտիլ-
տի:

Էրթէնի կիւնիւ սահիպի իմզա, Տօգ. Ս.
Նիկողոսեան վէ Տօգ. Ս. Մուրատեան իլէ գը-
րալ հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէտիյիմիզտէ
միւշարիլէյհ պուլուրտըլար քի տաիթէ ի հիւ-
քիւմէթիւտէ 500 դատար Էրմէնիլէր պուլու-
նուպ՝ մատտի ահվալլէրի գանաաթպախշ օլ-
տուղու կիպի՝ մահալլի հիւքիւմէթէ էմին վէ

սատըզ տըրլար: Վէ իլալէթէն պիզզաթ քէն-
տի վէ ախիսինին շէֆէրլէրի իբի Էրմէնի օլ-
տուղընը զիբը իլէ՝ էզհէր ճիհէթ նամուալը քիմ
սէլէր օլտուղլարընը, 500 էրմէնի իշինտէ հիշ
պիր միւճըրիմ տէրիսաթր էտէմէյօրըմ տէմէսի,
վէ Էրմէնիլէրին Եէրլի էհալինին կէօնէնտիլի
ֆաղաֆաղիական իրաուլմա մազհար օլտուղ-
լարընը զիբը իլէ «Պէն Էրմէնիլէրտէն մէմնուն
ըմ վէ մէմլէֆէթիմտէ մուհիմ պիր Էօնսիւք
թէշֆիլ էտիյօրաք, մէմլէֆէթիմիզէ կիրէն հէր
Էրմէնի իշիւն գապուլմուզ աչըզ վէ գալպիմիզ
հազըր տըր» պուլուրտըլար:

Սիւրիատա օլան միլլէթտաշարըմըզ հազ-
գընտա գօնուշուր իքէն՝ «Պէն տէհրլէր էվլէ-
լին, Եանի թա խաշակիլլէրին զէմանընտա է-
տիլէն նասիհաթը թէքէրրիւր էտիպ՝ Էրմէնի-
լէր Եէրլի էհալի իլէ թէմաստա պուլունմալը՝
էճնէպիյէ ույարադ էհալիմիզի ինճիթմէլի»
պէյուլ պուլուրտըլար:

Գրալ հազրէթլէրի Նոյ. 18տէ Գըպըլսը
թէրք իլէ հիւքիւմէթիին փաիթախթը օլան Ա-
մանա կիթմիշ տիր:

Իմտի միլլէթիմիզէ տօղրու շէֆիզ պիր
գալպ թաշըյան Շէրիֆ Հիւսէյն հազրէթլէրի
իլէ, օղլու Գրալ Ապտ Ուլլահ էֆէնտի հազ-
րէթլէրինէ ինսան սէվիճի գալպ՝ վէ ըուհլարը
իշիւն թէշէքքիւրաթըմըզ պէյան իլէ Էրմէնի
գալմըմըզն հիշ պիր գօնշու միլլէթ իլէ միւնա
զաա արզուսը օլմատըղընը, անճադ մամուս,
հայաթ վէ Էմվալընըն թէարրիւզտէն մասուն
օլմասընը արզու էյլէտիլէրինի պէյանլէ պու
միւշքիւթլարըն հապապընըն ըէֆինի ձէ-
նապ ը Հազգտան թէմէնի էտէրիզ մարուզա-
թը իլէ այրըլտըզ:

ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ Յ. ՄԱՆՈՒՇԱԿԵԱՆ

Նիգօսիա

ԹՐՕՅՏԱՆ

Թրօյ Միացեալ Գողգոթա Ժողովական քի-
լիսէսի չօպանը, Վեր. Ս. Րէճէպեան, քիլիսէյի
թէրք էտէճէյինտէն, Թրօյ քիլիսէսի Դեկտ. 9
ազչամը անըն զիբըրինէ խօշ պիր վէտա զիյնէթի
իճրա էյլէտի: Օլ կիւնտէ ճէմասթտան 100տէն
զիյատէ ֆէրտլէր հազըր պուլունուպ, Փարզը
քիմսէլէր Պատ. Րէճէպեանըն քիլիսէտէ կէօր-
տիւյիւ իլլէր հազգընտա գըսաճա սէօյլէտի-
լէր, Տօգ. Մ. Հատիտեան Պատ. Րէճէպեանըն
տէյէրլի վազլարը օլուպ, սէնէ պէ սէնէ վազ-

լարը տահա երևաք, տահա ճիտտի վէ տահա բուհանի օլտուղունու զիբը էյլէտի: Օ քէնտի տինի թէսավիտըլարընը աչըզ վէ բիասըզ պիր թարգտա էյիպ պիւքմէյէրէք պէյան էյլէմէք տէ ճէսուր օլտուղունը վէ ճէմաաթը արասընտա հէր մուամէլէսինտէ իպրազ էյլէտիյի հիւմիյէթի տիզգաթա շայան օլտուղունու զիբը էյլէտի:

Պրն. Ստեփան Ազըլլեան Պատուելինին քիւիսէնին էն միւշքիւ իշլէրինի թէրթիպ էտիպ քիւիսէյի կիւզէլ պիր հալա գոյտուգտան սօնրա կիթմէքտէ օլտուղունու զիբը էյլէտի:

Պրն. Թումաճանեան Պատուելինին պիւթիւն ճէմաաթա օլան խըղմէթինի թագտիր էտիպ, արամըզտան կիթտիյի իշիւն էսէֆինի պէյան էյլէտի:

Տիկին Պարտիզպանեան, Տիկին Ռէճէպեանըն դատընլար շիրքէթինտէ օլան խըղմէթինի կէնճլէր շիրքէթինէ օլան մուամէլէսինի, քիւիսէնին թէրէնիւմ վէ թուայընտա իպրազ էյլէտիյի դայրէթի վէ քիւիսէնին պիւ ճիւմլէ Փաալիյէթինտէ պիւթիւն գուվլէթի վէ բուհու իւլէ չայըլաղընը զիբը էյլէտի:

Անտէն Պատ. Ռէճէպեան պու քիւիսէտէ ալթը պուչուզ սէնէ էօմրիւնին էն գուվլէթի վագթընը կէշիրմիշ օլտուղունու զիբը էտիպ քիւիսէտէ վուգու պուլան պիւ ճիւմլէ միւշքիւլաթըն քէնտինի զիյատէ թէճըրիպէքեար վէ էօմրիւնիւ զիյատէ երևալէթտիյինի պէյան էյլէտի: 300 Փէրտտէն իպարէթ օլան ճէմաաթը հաազիգի տօսթլարը օլուպ անլէրին մուհապպէթ թէլլէրինի ալըր ալըր գալպինտէ սագլայարադ գէնկին պիր հալտէ կիթմէքտէ օլտուղունու պէյան վէ կէօրտիւլիւ մուհապպէթ, իլթիֆաթ հէմ տէ քրիթիգալար իշիւն մէմնուն օլուպ քիւիսէյի, անըն ումուրունը վէ սէլամէթինի հէր չէյտէն երևաք թութմագլըղը պիզէ իսթար էյլէտի:

Տիկին Ռէճէպեան տախի պու զարիպ տիյարտա զարիպ օլմայըլ պիր չօգ վալիտէլէրէ, հէմշիրէ վէ տօսթլարա մալիք օլտուղունու վէ պիւթիւն ճէմաաթը Փամիլեանընը պիր աղասը կիպի սէվտիյինի զիբը էյլէտի:

Օր. Լուսի Արըգեանըն պու կիւն իշիւն թէտարիք էթմիշ օլտըղը թէրէնիւմիւ վէ հաղըր պուլունան տօսթլարըն վագթա միւնասիպ թօհաֆիյէ, չագա վէ խօշ քէլամլարը զիյնէթի տա հա զիյատէ չէնշլթտիլէր:

Պատէհու Գիւիսէ վէ դատընլար շիրքէթի թարաֆընտան Վեր. Ռէճէպեան վէ Փամիլեանըն պիր սաաթ (Չայմ Գլագ) հէտիյէ օլունտու վէ ճիւմլէ հաղըր պուլունանլար խօշ հիւսիյաթ իլէ ալըլալընլար:

Դեկտ. 12 Կիրակի սապահը քիւիսէնին սայքի պիւթիւն ճէմաաթը վէ խարիճտէն պաղը տօսթլար Պատ. Ռէճէպեանըն սօն վաղընը տինլէմէք իւզրէ քիւիսէյի տօլտուրմուշ խտիլէր: «Սիյի Ալլահա վէ անըն ինայէթինին քէլամընա ըսմարլար իմ» այէթինի վաղընա էսաս ինթիխապ էտիպ, սատըզ պիր չօպան կիպի սիւրիսիւնիւ դատիր Ալլահըն գուճաղընա թէսլիմ էտէրէք սօն վէտասընը վէրտի:

Ն. Յ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ

Թլոյ

Հօմստան

Նոյ. 28 Կիրակի կիւնէ եարըտան ազ սօնրա չէթէլէր Հօմստա եէրլի Գրիսթիան պիր գուլումճունուն էվինի պասմըչլար տըր: Գուլումճունուն տէլի գանլը օլլունու գուրչունլէ վուրուպ էօլտիւրտիւքտէն սօնրա գըղընըն գօլլարընը ալթուն պիւլէզիգլէր սէպէպինտէն հէմտէ գուլաղընը քիւիսէլէրի իշիւն, եարալամըչլար, գուլումճուլու վէ գարըսընը տա եարալայըլ ալթուն էտէվաթլարտան մատա պիր չօգ լիւրալար ալմըչլար: Գիւշիւք պիր տէվրիյէ պէօլիւմիւ անլէրէ ըսաթ կէլմիշ իսէ տէ չէթէլէր 60 դատար օլտուղարընտան տէվրիյէ իլէ հարպ էտէրէք եիւզ գատար սիւահ աթէշի արասընտա չէթէլէր տէվրիյէտէն պիրինի եարալայըլ սաւուլուպ կիթմիշլէր: Վուգուաթ չէհրին օրթասընտա օլտուղունտան խէյլի հէյէճանը մուհիպ օլմուշ տուր:

Մր. Փարթըրիւմ վէ Վեր. Ս. Ս. Մանուկեան Հօմստաքի ճէմաաթը զիյարէթլէ քիւիսէյէ եէնի աղա դապուլ վէ Աշաի Բապպանի իճրա էյլէմիշլէր տիր:

«Սփանեօլ» խասթալըղընտան սայքի հէր էվտէ 3-5 խասթա պուլունմագտա տըր:

ԱՐԱՆԸԼԸՅՕՐ

Հօմստա պուլունան Օր. Լիտիա Յարութիւն Թագուրեան (վալիտէսի Մագրուհի) Ամէրիգատան Նօրիս Ռէճէպեանըն էտրէսինի պիւմէք իսթէր. էտրէս, — Rev. Vartan Keotekian, Protestant Church Homes, Syria

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ամերիգա Գոնկերեսի օն աստէտ եէնի գրուա-
զէօրլէր եափըլմասընա վէ հէր պիրինին օն պին
թօնօտան էքսիք օլմամասընա գարար վէրմիշ
տիր: Րէիս Գուլիճ պուռնտան էվվէլ հէր սըրա-
տա Ամէրիգա պահրիյէսինէ իլավէ լազըմ օլմա-
տըղընը վէ հալը հազըր գուվէթինին քեաֆի
օլտըղընը սէօյլէր իտի: Պուռ տէֆաքի գարար
էլպէթ րէիսին թավսիյէսի իլէ օլույօր վէ պու-
նա սէպէպ նէ օլտուղու անլաշըմայօր:— Նիւ
Եօրգ Գօլօմպիա տար էլ Փինուըն ուլումը սի-
յասիյէ իգթիսատիյէ վրօֆէսօրլարը թէճէմ-
միւ էտիպ պիր գարար վէրտիլէր քի էվրօփա-
նըն Ամէրիգայա պօրծը մէսէլէսի թէքրարէն
թէֆթիշ օլուընուպ տահա ալիճէնապ վէ տահա
սէիսավէթլի պիր եօլ իլէ հալլ էտիլսին: Պու-
պօրծլար ումուճի պիր տիւշմէնէ գարշը օլան
հարպ պօրծլարը տըր, էվրօփա պիզէ ատավէթ
իլէ պազըլօր: էվրօփալըլարա միւսաստէ օլուըն
մալը տըր քի խարապ օլմուշ մէմլէքէթլէրինի
իմար էթսինլէր, մալիյէլէրինի տիւզէթսինլէր:
Եօզսա տիւնեատա սուլհ օլմամալ տէյօրլար:
Պուռ լաիհա 42 մէհհուր գաթլար թարաֆընտան
իմգալանըպ հիւքիւմէթէ վէրիւմիշ տիր: Պու-
վազաա Ինկիլթէրրատա վէ էվրօփատա փէք
կիւղէլ պիր թէսիւր հասըլ էթմիշ տիր: Շիմտի-
տէն զաղէթալար եաղըյօրլար: Ամէրիգա փրօ-
ֆէսօրլարը, ումուճի տիւնեա մուրախիսալարը
պիր արայա կէլիպ պուռ պապտէ գօնուշմալարը-
նը թէքլիֆ էտիյօր:— Մ. Ամէրիգա հիւքիւ-
մէթի փանամա հիւքիւմէթի իլէ պիր մուհահէ-
տէ եափտը: Գանալըն մուհահաֆազասը իշինտէ
Մ. Ամէրիգա եարտըմ էտէճէք, ասքէրի գուլ-
վէթ իլէ միւտախէլէ էտիպ փանամանըն լի-
մանլարընը թէլսիզ թէլկրաֆ վէ ասքէրի մէր-
քէզլէրինի գուլլանա պիլէճէք տիր: Պէօյլէճէ
փանամա ճիւմհիւրիյէթի Մ. Ամէրիգանըն մու-
հաֆուզասը ալթընա տիւշմիւշ օլույօր:— Նիւ
Եօրքըն մէհհուր գէնիլին Եէհուտիլէրի օթօմօպիլ
փատիշահը Հէնրի Թօրտա գարշը մուհահաֆէպէ
աշմըլ տըրլար: Թօրտ քէնտիւնէ մախսուս պիր
զաղէթա իլէ տաիմա Եէհուտիլէրէ հիւճմ էյ-
լէր: «Ամէրիգա մալիյէսի օնլարըն էլինտէ
տիր, հաթթա Պօլշէվիզ Րուսիայը վէ Գափի-
թալիսթ Ինկիլթէրրայը խտարէ էտէն օնլար
տըր», տէմիշ տիր: Մահքէմէտէ տավա աշըլը-
յօր:— Ամէրիգանըն պէօյիւք շէհրլէրինտէն

պիրինտէն պիրինէ թէլէֆօն իլէ ֆօթօկրաֆլար
եօլլանըլըյօր: Թէլէֆօն թէլէկրաֆ գուճփա-
նիասընա ֆօթօկրաֆընը թէսլիմ էյլէտիլինտէ
Նիւ Եօրքտա, Շիգալօտաքի տօսթուըն օնու տէր
հալ ալըյօր:— Լօզան ահտնամէսի Յուընուար-
տա Ամէրիգա Գոնկերեսինէ կէթիւրիլէճէք տիր:
Սօն ինթիսապլար օ պապտէ օլան րէյլէրտէ պէլ
լի պիր թէպտիլաթ եափմամըլ տըր:

Ինկիլիզ գրալը Ծնունդ միւնասիպէթիլլէ
Փարլամէնթին գափանմասընտա միւթատ օլան
նութգուընու իրատ էթմիշ տիր: Պուռ տէֆա տօ-
մինիյընլարըն պաշ վէքիլէրինին իսմինի այրը
այրը զիքը էյլէտի: Նութգընտա տիւք ալ Եօր-
քըն Ավսթրալիայա զիյարէթինի, Ձին մէսէլէ-
սինի վէ թէքը ի էշղալ մէսէլէսինին պիթմէքտէ
օլտուղուընու զիքը էյլէմիշ տիր: Ինկիլթէրրա-
տա Լիպըրէլ ֆըրգասը երինէ իքիյէ այրըլմըլ:
Պիր թագըմըն պաշընտա Լօյտ ճօրճ, օլ պիր
թագըմը իսէ Լօրտ Կրէյ ըիսսէթի ալթընտա
տըր:— Ինկիլիզլէր Ձինտէ եափըլմազ մուհ-
մէլէ իշիւն օլ պիր տէօլլէթլէր իլէ իսթիշարէ-
տէ տիրլէր: Եէնի հիւքիւմէթ Ինկիլիզլէրէ գար
շը շիտտէթլէ պօյգօթ էթմէքտէ տիր: Կէլէն
հաֆթա Ինկիլիզ հիւքիւմէթի Ձին հիւքիւմէթի-
նէ պիր պէյաննամէ վէրիպ անտէ Ձին հիւքիւ-
մէթիւնին ումուրուընա Ինկիլթէրրանըն միւտա-
խէլէ էթմէյէճէյինի հաթթա էսքի ահտնամէլէ-
րին մաթլուպաթընը թալէպ էթմէյէրէք Ձին է-
հալիսինին քէնտի ումուրուընը միւսթաղիլ պիր
սղըրէթտէ թէրթիպ էթմէսինէ միւսաստէ էտէ-
ճէյինի խապէր վէրմիշ տիր:— Լօրտ
Կրէյ թէքը ի սիլահ հազգընտա սէօյլէր իքէն
սէօղիւնիւ Ամէրիգայա վէ Րուսիայա թէվճիհ
էտիպ. «Ամէրիգա իշէ կիրիշմէյօր, չիւնքի պաշ
գալարըն իշինէ գարըշմազ իսթէմէյօր. Րուսիա
իսէ պաշգալարըն իշինի պօզմազ իշիւն կիրիշ-
մէյօր» տէմիշ տիր:

Ծրանըզ փարլամէնթի եէնի ասքէրի գա-
նուընըն իճրասընը հիւքիւմէթտէն թալէպ էյլէ-
տի պուռ եօլ իլէ ասքէրիլէք պիր սէնէյէ կնէճէք
վէ շիմտիքի 600 պին եէրինէ օրտու 500 պին օ-
լաճազ տըր:— Ճէն. Կամէլէն տէյօր քի Սիւրիա
տաքի իշ արթըզ ժանտարմա իշի տիր, ասքէրէ
հաճէթ եօզ տըր: Օրատա եալընըզ Աֆրիգալը
ասքէրլէր վար իմիշ: Պուռնտան պէօյլէ իսեան
միւմքինսիզ տիր: Աթրաշ հալա տալանըյօր ի-
սէ տէ էհէմմիյէթի եօզ տըր վէ եարտըմ էտէն
տալի եօզ տըր:

Այսամանիս Ռայիսթակ մէծլիսի 171է գար-
շը 240 րէյ իլէ հիւքիւմէթէ իթիմատսըզլըզ պէ-
յան էթմէսիլէ Մարգս գապիւնէսի իսթիֆա էյ-
լէտի: Պուռնա տախիլի սէպէպլէր զիքը օլունու-
յօր, զիրա Շթրէզմէնէ հիւճմ վագի օլմատը:
Խարիճի սիյասէթտէ պիր թէպտիլաթ օլմայա-
ճադ կէօրիւնիւյօր, եէնի հիւքիւմէթ անճադ ի-
քի հաֆթատան թէշքիլ օլունուր, չիւնքի ճիւմ-
լէ ազալար թաթիլ իչիւն կիթմիշլէր տիր:

Իթպիլիատա Ծնունդ միւնասիպէթի իլէ պէ-
յադ էթմէք վէ թաթլըլար եէմէյէ միւնասատէ օ-
լունմուշ տըր:— Մուսօլիւնի պիր զագէթա մուխ
պիրինէ Ամէրիգայը կէօրմէյէ չօք արզուսը օլ-
տուղունու պէյան էյլէմիշ տիր: «Պիղիմ ինգի-
լնպլմըզ էն զիյատէ Ամէրիգատա հիւնիւ թէ-
լագզը էտիլտի» տէմիշ տիր: Մուսօլիւնի խարի-
ճի մէսէլէլէր հագզընտա շու եօլտա պէյանաթ-
տա պուլունմուշ տըր: «Պիղ էհալիմիղ իչիւն
եէր իսթէյօրըզ, լաքին հէման րասթ կէլէնին
պօղազընա սարըլաճադ տէյիլ իղ: Ինկիլթէրա
իլէ շարգի Ագ տէնիլտէ իգթիսատի վէ սիյասի
իթթիֆագա սէպէպլէր վար, թա փիէտմօն գէ-
մանընտան պէրրու իթալիա իլէ Ինկիլթէրա
տօսթ օլմուշ տըրլար: Հէր իքիմիղ տախի Ագ
Տէնիլտէ միւլազէնէյի սազլամագ վէ թիճա-
րէթի իլէրի կէօթիւրմէք արզուսընտա իղ:
Շարգ իչլէրինէ կէլինտիքտէ Տուգէնին տէտիլի
կիպի պիղ Րուսիա վէ Թիւրքիա իլէ տօսթ կէլի-
նիյօրըզ վէ Օտէսատաքի միւլազաթըն պիղէ ա-
լագասը եօք տըր: Ֆրանսայա կէլինտիքտէ ա-
նըն իլէ իթթիֆագըմըզ էվրօիանըն սուլհու ի-
չիւն պիր էսաս տըր:»

Րուսիանըն շէմալ թարաֆընտա եէնի թէշ-
քիլ օլունմուշ հիւքիւմէթլէրտէն պիրի Լիթուա-
նիա տըր քի պիր ճիւմհիւրիյէթ իտի վէ փաի-
թախթը Գօլնօ իտի: Պու կիւնլէրաէ օրատա
տախի պիր ինգիլապ վուզու պուլուպ սապըզ
րէիս Ամէթօնա ասքէրի գուվվէթ իլէ հիւքիւ-
մէթի էլէ կէլիւտի վէ ճիւմլէ նազըլարը տէր-
տէսթ էյլէտի: Պուռնա սէպէպլ հիւքիւմէթին Սօ-
վիէթլէրէ մէյեալ օլմասը իտիլի զիքը օլունու-
յօր: Հագիդաթէն տէ սօգադլարա եաֆթա եա-
փըշտըրըզ հիւքիւմէթ մէմլէքէթի Րուսլարա
սաթըյօր իտի, ասքէր դուրթարտը տէյու եա-
զըմըշ տըր: Ասքէրլէրէ սապըզ Չար գապիլթլէ-
րինտէն Փիլախալիդուս դօմանտա էտիյօր:
Իլք տէֆա մէպուսանը տաղըթմըշ, րէիւլէրինի
թէվգիֆ էթմիշ, հիւքիւմէթ տաիրէլէրինի վէ

պանգայը, շմէնտէֆէրի գապիլ էյլէմիշ տիր:
Մուսախիւրէնէ եինէ էվվէլէի ճիւմհիւրիյէթ րէ-
իսինի քէնտի մէվգիինտէ պրագմըշլար տըր:
Պու հալլէր Լէհիսթանտա էփէյի թէլաշ վէրտի
իսէ տէ Փիլսուսաքի դաթէն պիր իքի հաֆթա
տըր մէսէլէյի պիլիյօր իմիշ տէնիլիյօր: Եէնի
հիւքիւմէթ էվվէլէի րէիսի եէրինտէ իպգա էյ-
լէտի վէ Լէհիսթանա տիւշմէն նազարը իլէ պա-
գըպ Րուսիա իլէ տօսթ օլմալը իղ տէյօր:

Րուսիատա Ֆէնի պիր գանուն տախի գա-
պուլ օլունմուշ տըր: Շէօյլէքի Սօվիէթ ճիւմ-
հիւրիյէթլէրտէն հէր հանկը պիրիսինին մահ-
քէմէսի թարաֆընտան վէրիլէն հիւքմէր ու-
մում Րուսիա միւտտաի ումումիլիյի թարա-
ֆընտան թէֆթիշ օլունապիլէճէք վէ իճապ է-
տէր իսէ Ֆէսի օլունաճադ տըր: Պու թէքիլֆէ
Կիւրճիսթան, Ատրպէյճան, Գաղազլար վէ սա-
իւ միւսթագիլ ճիւմհիւրիյէթլէր միւմէսիլլէ-
րի գուվվէթլի սուրէթտէ իթիւրադ էյլէմիշլէր
իսէ տէ էքսէրիյէթ ի արա իլէ գապուլ օլունմուշ
տըր:— Խարիճիյէ նազըրը Չիչէրինին էվրօիա-
տա օլմասը միւնասիպէթի իլէ Գարախան օնուն
եէրինէ խարիճի իչլէրէ պագաճադ տըր: Գարա-
խան Հայ օլուպ Չին սէֆիւրի իտի վէ Չինտէ է-
փէյի իշ կէօրտիւ:

Րուսիանիատա Փատիշահ խասթա հալինտէ
եաթար իքէն թախթըն վէրասէթի մէսէլէսի
պիր չօք ինթրիգալարա սէպէպլ օլույօր: Պրա-
թիանօ Րուսիանիանըն ուզուն վագըթ հաքիմի,
վէ ասըլ իտարէ էտէնի օլտուղու հալտէ չիմտի
պիր գասապայա չէքիլմիշ տիր, լաքին Գարօլը
թախթա գօյմագ իչիւն ինթրիգալար եալիւյօր.
սարայըն եանմասընտա տախի մէտիսէլի վար
գանն օլունույօր, չիւնքի օրատան չօք մուհիմ
էվրագլար զայալ օլմուշ տըր: Գրայիյա վէ դըզ-
լարը քէնտինէ մուխալիֆ տիրլէր:

Չին հալա չօք գարըշըզ հալտէ տիր, Ին-
կիլիզլէր եէնի ասը հիւքիւմէթի թանըյաճադ-
լար կէօրիւնիւյօր. եանի Գանթօն հիւքիւմէթի-
նի քի պօյքօթըն էօնիւնիւ ալսընլար: Սիյուֆու
տէնիլէն մահալ մուհասէրէտէ տիր, էհալի
ճիւմլէ քէտի վէ քէօփէքլէրի եէմիշլէր տիր.
հէր կիւն եիւզլէր իլէ էօլէնլէր վար տըր: Պուռն-
լարըն արասընտա 19 գատար էճնէպիլէր վար
տըր: Ասըլար իքի գըսմ տըրլար, պիրի միւ-
թէտիլ օլուպ էճնէպիլէր իլէ միւլայիմ տալ-
րանմագ օլ պիր թագըմ հէր պիր էճնէպի ալա-
գասընը դըրըպ աթմագ թարաֆտարը տըր:

Գանձօն հիւքիւմէթի միւսթէշարը Պրօսթին չիտ տէթլէ ալգըչլանըյօր. օնուն փլանը թէքմիլ Զին իթթիհատը, էճնէպի գօնթրօլ վէ ահտնա- մէլէրին լաղվը, էճնէպի պանգնօթլարընը գուլ լանմամագ վէ մէքթէպլէրի գափաթմագ տըր: Ինկիլիզ հիւքիւմէթի սուլհ եօլու իլէ մուամէլէ էթմէք արգուսընտա տըր:

Եուկօսլալ գրալը հէփ Փըրգա բէխլէրինի չաղըրըպ գապինէ թէշքիլի իշինն չալըշտը: Էն- ճամ Տափխտօվիզէ թէսըլմ էյլէտի: Սէրպիատա պաչըճա իւչ չէշիտ միլլէթ վար տըր: Սլօվէն- լէր քի իթալիա արաղիսինտէ օլան ագալլիէթ- լէրինէ եափըլան մուամէլէտէն տօլայը իթալիա յա գարչը տըրլար: Խրուաթլար տա Ֆիուլմէ մէ սէլէսինտէն իթալիայա տիւշմէն տիւրլէր, չիւն- քի Ֆիուլմէ պու թարաֆտա վէ Խրուաթլարըն արաղիսինտէ իքէն տէ իթալիանլար գապթ էթ- տիլէր: Սըրպլար իսէ իթալիանըն Արնափուտ- լուղա ալազ աթտըղը իշինն ճիւմլէսի իլէ պէ- րապէր անա մուխալիֆ տիւրլէր: Շիմտի իսէ Ա- լաման-Ավսթրիայա պիւրլէշմէք տիւշինիւյօր- լար:

Արնափուտլուզ հիւքիւմէթի Սէրպիայա միւրաճաթ էտիյօր քի իթալիա իլէ օլտուղու կիպի պիր ահտնամէ իմգալասընլար: Սէրպլար պուլնա էհէմմիէթ վէրմէյօրլար պիւլաքս պու- նու պիր հիլէ տէյու թէլազգի էտիյօրլար: Սըրպլար էն դիյատէ Ինկիլթէրրանըն սիւքիւթ տուրմասընա ճանլարը սըզըլըյօր վէ զանն է- տիյօրլար քի իթալիա իլէ Ինկիլթէրրա արա- սընտա պիր անլայըշ վար տըր: Ֆիուլմէտէ Ի- թալիան Ֆաշիսթլէր իլէ Խըրուաթլար արա- սընտա շէտիտ գափլալար վուգու պուլտու: Պիր չօզ թալէպլէր հարալանտը: Եուկօսլալ գօն- սօլաթօսը մուհաֆաղա օլունույօր: Ամէրիգա- տաքի Արնափուտլար տախի իթալիայա գարչը փրօթէսթօ էտիյօրլար:

Ճափօն իմփէրաթօրը պիր իքի հաֆթա սաթլըճանտան աղըր խասթա եաթտըգտան սօն րա կէչէն հաֆթա վէֆաթ էյլէտի:

Թիւրքիանըն շարգի վիւլայէթլէրի էրմէնի- լէրին գըթալը վէ Բիւրտլէրին տախի դաթլ օ- լունուպ գաչմալարը սէպէպինտէն սալքի պօ- շալմըշ տըր: Թիւրքլէր օրայա էհալի կէթիւրմէք տիւշինիւյօրլար, պու մագսէտէ կէլէճէք պա- հարտա Սիպէրիա թարաֆընտա 70 պլին Թիւրք, Թաթար կէթիւրմէքլէր իմիշ: Պիր խապէրէ կէօրէ Հինտիսթանտան տա 80,000 մուհաճիր կէ

թիւրլէճէք տիր:— Թրապգօնտա հիւքիւմէթին էմրի իլէ գատընլարըն Էիւզ նիգապը գալտըրըլ մըշ տըր:— Սըր ճօրճ Գլարք Ինկիլթէրրանըն Սթանպօլ Սէֆիւրի թալին օլմուշ վէ իթիմատ- նամէսինի էնգարէտէ թագտիմ էյլէմիշ տիր: — Թիւրքիա հիւքիւմէթի պիր Պէլճիգա չիւքէթի իլէ Սամսօնտա պիր լիման եափմագ վէ Ուլու Գըչլատան Գալսէրիէ, Սամսօնտան Սիվազա շմէնտըֆէր եափմագ իւզրէ իմթիյազ վէ թէէ- մինաթ վէրմիշ տիր: Պու ինչաաթ 3 սէնէ տէ- վամ էտէճէք վէ 20 միլիօն տօլար մասրաֆ օլա- ճագ տըր:— Պաղը իշ ատէմլէրի Սթանպօլ պէ- լէտիյէսինէ թէքլիֆ էտիյօրլար քի Այա Սօֆիա ճամիսինի տանա մահալի եափսընլար, դիրա Ի- պատէթ Էէրի օլմագ իշինն միւնասիպ տէլիլ տէյօրլար: Պէլէտիյէ պու մէսէլէյի թահրը միւ թալէայա ալըյօր իմիշ:— Աթանպօլտա պիր գօ- մօսիօն թէշքիլ օլունմուշ քի էմլաքտան հանկը- սը Լօգան ահտնամէսինտէն էվվէլ գապթ օլմուշ վէ էմվալը մէթրուքէտէն տիր տէյու թալին էթսինլէր:— Բիֆէթ փաշանըն իսթիֆասը Էն- գարէ մէճլիսինտէ օգունմուշ, սըհէթինէ պի- նանն իսթիրահաթ էտէճէք իմիշ: Ալի Ֆուլատ փաշա տախի մէպուսլուգտան իսթիֆա էտիպ պիր մէմլէքէթէ գօնսօլօս հալինտէ եօլլանըլա- ճագ իմիշ:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Սէլանիք վալիսինին առաջնորդարանա եօլ- լատըղը պիր թահրիրաթ իւզէրինէ Ֆրանսայա կիթմէք իւզրէ 20 գատար պալիզ որրլար գալտ օլունմուշլար վէ վափօրա պինմիշլէր իսէ տէ Սարրաֆեան իսմինտէ պիր Գօմմիւնիսթ պուն- լարը Աղամեանըն գաթլը մէսէլէսինտէ չիւպհէ- լի կէօսթէրիպ վափօրտան կէրի ալտըրմըշ վէ գարագօլա կէօթիւրիւմիւ տիւրլէր: Սօնրա- տան Գրիգոր Բարթողեան իսմինտէ պիրի ալը գօնուլուպ պագիլէրի ալի վափօր իլէ հարա- քէթ էթմիշլէր տիր: Հայ Սգաուլթլար իմըպե- տի Կարպիս Ահարոնեան տախի տէրտէսթ օ- լունմուշ տըր: Սօնրատան եազըլտըղընա կէօ- րէ պունլար ճինայէթի իզրար էթմիշլէր, վէ պաշգա արգատաչլարընը տա խապէր վէրմիշ- լէր տիր:— Դեկտ. 19ընճը կիւնիւ Ամերիկարը- նակ Այնթապլըլար Միութիւնընըն Նիւ Եօրք չիւպէսի պիր հանդէս խնճոյք եափմըշ տըր: Մէզքիւր ճէմիլէթտէ Տէր Նշան Բհնյ. Փափագ- եան, Պրն. Չէնեան, Փրօֆ. Յ. Գ. Գրիգորեան,

Տօգթ. Ա. Նազգաշեան վազթա միւնասիւկ նութգլար իրատ էյլէմիւլէր: Օր. վէ Պրն. Սա- մուէլ Նազգաշեան թէրէնիւմ էյլէյիւկ, Պրն. Ա. Գրիգորեան փիանօտա կիւզէլ պիր մազամ չալմըլ տըր: Այնի ղէմանտա կէնճէր «Բարեկէն ղանի Անկուտիները» նամ դօմէտիայը իճրա էյ- լէյիւկ պիւթիւն վազթ շէն վէ Փէրա՜ կէնճիւ տիր: Հասըլաթ 400 տօլար գատար օլուկ՝ Կեդ- րոնական Վարչութիւնա եօլլանըլմըլ տըր: Օր. Պէհիյէ Մանուկեան վէ Օր. Պասթաճեան թա- րաֆընտան հէտիյէ օլունմուշ պիր չիւէք վէ պիր լամպա միւզալատատա 250 տօլարա չըդ- մըլ տըր: Պրն. Պէրէճիքեան 70 տօլար գատար արթըրմըլ տըր: Պու սէնէ Այնթապ Միւլթիւ- նընըն շիւպէլէրինտէ Շիդակօ, Տիթրօյթ, Պօթօն, Թրօյ, Նիւ Եօրքտա, պէօյիւք Փաալի- յէթ կէօրիւլիւօր: Պազալմ միւսապաղալը քիւմ գազանաճազ տըր:— Տիկին Միննէթեան (Նիւ Եօրք) Գըրըզ Խան վազըլ միւթէվէֆֆա վեր. Տարազճեանըն աիլէսինէ \$10.00 խանէ էյլէմիւլ տիր:

ՐԱՀՆԻԻՄԱՅԱ ԻԱՆԷ ԷՏԷՆԼԷՐ

Տիթրօյթ Գիլիսէսի, \$50.00
Մր. Կ. Տէյվիտեան (Ֆիլատէլֆիա) 50.00

ՐԱՀՆԻԻՄԱ ԻՀՏԱ ԷՏԷՆԼԷՐ

Տիրան Եաղըճեան (Թրէնթըն) 4 ատէտ, Տիկ. Տ. Պայրամեան (Նիւ Եօրք) 2, Արմ. Ա- րըզեան (Թրօյ) 1, Կ. Գունտազեան (Պէլ- մընթ, Մէս.) 1, Զօրճ Տէմիրճեան (Վէնիս, Գալիֆ) 2, Ճէմիլ Նազարեան (Լօս Էնկէլիս) 1, Միսիս Խարալօմպօս Աթանաթիտիս (Տիթրօյթ) 1, Ա. Ն. Իճեան (Փրազիտէնս) 1, Օր. Վերո- նիզա Նազարեան (Նիւ Եօրք) 2, Արամ Կիւլէ- սէրեան (Ֆիլատէլֆիա) 1, Օգսէն Մեղրոնեան (Լօս Անկէլէս) 1, Վարդան Պարսամեան (Լօս Անկէլէս) 2, Ա. Ս. Տարազճեան (Գէմտըն) 1, Վեր. Էլմաճեան (Շիդակօ) 1, Տիկ. Եսթեր Ա- փօեան (Օզ Փարզ, Էլլ.) 1, Նշան Գալայճեան (Մօնթանա) 2, Օր. Միաճան Բէյիշեան (Աթ- լանթա) 1, Ճօրճ Թօփեան (Թրօյ) 1, Եաղուկ (Լօս Անկէլէս) 1, Կարապետ Աթթարեան (Լօս Միսիրեան (Փասատինա) 2, Ճէք Պըչազճեան Անկէլէս) 1, Տիկ. Մէյրի Աթթարեան (Լօս Ան- կէլէս) 1:

Ի Լ Ա Ն

Մարաշի Հայրեմակցական Միութիւնը
Թարաֆընտան

Միւլթիւմիալ Ամէրիգա, Ճէնուպի Ամէրի- գա վէ խարիճ մահալլէրտէ միւլթիւմէքքին օլուկ տա հալա Միւլթիւնըմըզա ազա եազըլմամըլ օ- լան Մարաշլըրտան խասսէթէն արզու էտէրիդ քի՝ պուլունտուզլարը մահալլէրտէ «Մարաշի Հայրեմակցական Միութիւն»ը շիւպէլէրի թէշ- քիլ էյլէսինէր, վէ եախօտ քէնտի իսմէրինի ա- թիտէքի մէրքէզ ի խտարէ աուրէսինէ կէօնտէր- սինէր,—

Union of Marash Armenians

38. Cyprus Street, Watertown, Mass.

Մէրքէզի խտարէմիդ Միւլթիւմիալ Ամէրի- գա, Սիւրիա, Եունանիսթան, Մըսըր վէ ճէնու- պի Ամէրիգատա մէվճուտ, վէ թէշքիլ օլունա- ճազ շիւպէլէր իլէ նիզամի միւլթիւմէպէտէ տիր: Եէօքիւնէն օն պին գատար Մարաշլը Էր- մէնիլէրին աշվալընտան մուֆասսալ խապէրի- միդ վար տըր:

Իշպու իլանը օգուլան միլլէթտաշլարըմըզ անըն մէալընը քէնտիլէրէ մալիւմ Մարաշլըա- րա միլլէթիւրվէրանէ թէպիլիդ էյլէսինէր:

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

(Կնիք)

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԿՍՈՒՍԼԱՐ.—

Բահնիւմանը Թէշէֆֆիւրի

Եննի Սէնէ, Եննի Գուվիթ

Հայաստան Հիւրիւմէթի

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Եննի Եննի

Պիւ Միւլթիւմանը Շեհաւթի

Գիւֆը Ալէյիլնտէ Հարպ

Ֆաշիգմ վէ Փափա Հազրէթլէրի

ՄՈՒԿԱՊԷՐԱԹ.—

Պէֆեար Վերկիսի \$ՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Ճամ 3. 3. ՄԱՐՏՈՅԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ.—

Լաքիֆ Մէսէլէսի

Մօրֆին Ատէթիլն Շիֆասը

Մէֆթուլար.— Նիգօսիա, Թրօյ, Հօմս

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ.—